



LANZHOU
UNIVERSITY

顾 问：景 涛
策 划：王育华
主 编：李 伟
编 委：王育华 王铁山 韩艳梅 李鹏飞 滕国风 李 伟
郑晓梅 金 红 宁新学 郑丽颖 蒋京兰 丁 歌
设 计：兰州东儒广告设计有限公司
主办单位：兰州大学外事处暨港澳台事务办公室

地 址：甘肃省兰州市天水南路222号
邮 编：730000
电 话：0931-8912852
传 真：0931-8617355
网 址：<http://faoffice.lzu.edu.cn>



2012 / 《留学生活》第五期

VIEW THE WORLD
带着你的眼睛看世界



VIEW
THE WORLD

2012/《留学生活》第五期
带着你的眼睛看世界





目录 Catalog

留学海外

美国马斯基姆大学, Muskingum University, US		
另一个半球的感动	李昕坤	01
美国华盛本大学, Washburn University, US		
在美国做个全A生	安 心	03
加拿大渥太华大学, University of Ottawa, Canada		
Season Finale of Ottawa	郦淑怡	06
意大利都灵大学, University of Turin, Italy		
Turin, Where You Can Learn More Than Imagine	乔晓荷	08
英国胡弗汉顿大学, University of Wolverhampton, UK		
聆听日不落的心跳	李 妍	11
法国巴黎第七大学, Université Paris Diderot, France		
巴黎, 流动的盛宴	汤静娴	13
瑞典哈姆斯塔德大学, Halmstad University, Sweden		
如梦一年	鲍 方	15
俄罗斯坦波夫大学, Tambov State University named after G.R.Derzhavin, Russia		
就要不一young	李晓雯	18
哈萨克斯坦阿布莱汉国际关系与外国语学院, Kazakh Ablai Khan Univ. Of International Relations and World Languages, Kazakhstan		
夜航西飞	姚 波	21
马来西亚马来亚大学, University of Malaya, Malaysia		
生活在马来亚	余 娜	23
韩国淑明女子大学, Sookmyung Women's University, Korea		
我在首尔天气晴	方 方	26
韩国成均馆大学, Sungkyunkwan University, Korea		
一份珍藏的记忆	陈家莹	29
日本东北大学, Tohoku University, Japan		
行者无疆	陈胤求	31
日本秋田大学, Akita University, Japan		
秋田印象	韩 颖	34
日本小樽商科大学, Otaru University of Commerce, Japan		
留学日本的记忆	张 劲	37

学在台湾

台湾慈济大学, Tzu Chi University, Taiwan		
感谢自己能在二十岁遇见你	常 琦	43
台湾东吴大学, Soochow University, Taiwan		
我在台北, 暖暖都是爱O(∩_∩)O	刘 夕	48
台湾清华大学, Tsing Hua University, Taiwan		
大师与大楼	朱启丹	51
台湾大学, Taiwan University, Taiwan		
台大的感动回忆	郑润民	54
台湾云林科技大学, Yunlin University of Science & Technology, Taiwan		
恋■台湾	冯庆坤	57
台湾元智大学, Yuan Ze University, Taiwan		
收获■台湾	孙 逊	63
台湾中兴大学, Chung Hsing University, Taiwan		
那一年我们在台湾	孙 新	65

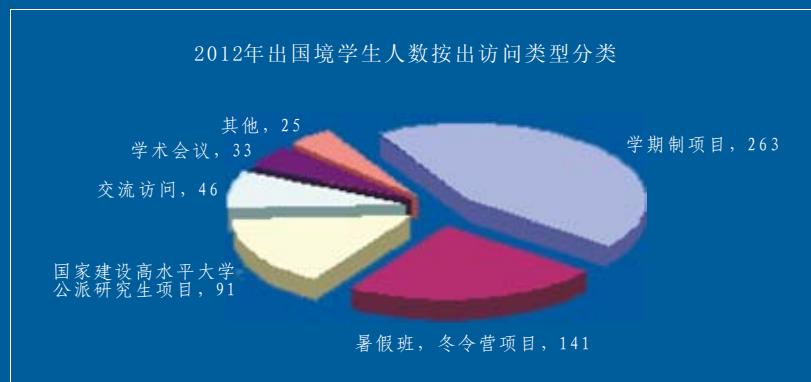
交流在兰大

法国巴黎第七大学		
我的交流生活	Yves Ceccaldi	70
UNIVERSITY OF TURIN		
Report on Lanzhou University Exchange Term	ANDREA NICOSIA	73
阿布莱汉国际关系与外国语学院		
Nice place, nice people	Kopbayer Sanzhar	76
俄罗斯-斯拉夫大学		
交换在兰州	Akylai Zhumabekova	77
韩国岭南大学		
我的留学生活	赵美英	78
法国巴黎第七大学		
Interesting Chinese Language Courses	Maillet Timothé	79
台灣義守大學		
感受	蔡曼軒	81
台灣東吳大學		
我在蘭大	吳玟瑾	82
台灣東華大學		
西部特色的美	莊干儀	83

XU YAN

序言

2012年，我校共派出599人次的本科生、研究生出国或赴港澳台交流。其中，参与长短期交流学习的学生快速增加，均在今年达到了历史最高水平：学期制交流生263人，比2011年（199人）增长了32%；暑期班、冬令营类交流生141人，比2011年（66人）增长115%。国家建设高水平大学公派研究生项目派出人数为91人。其他类型出访的学生人数为104人。



近年来，通过与国境外知名高校签署校际协议、利用国家留学基金管理委员会各类公派项目等方式，我校不断提高学生培养的国际化程度，并初步搭建起涵盖学生出国境交流学习（含学期制交流及暑期班冬令营）、中外联合培养、国际学术交流等多种培养途径的学生国际化人才培养体系。

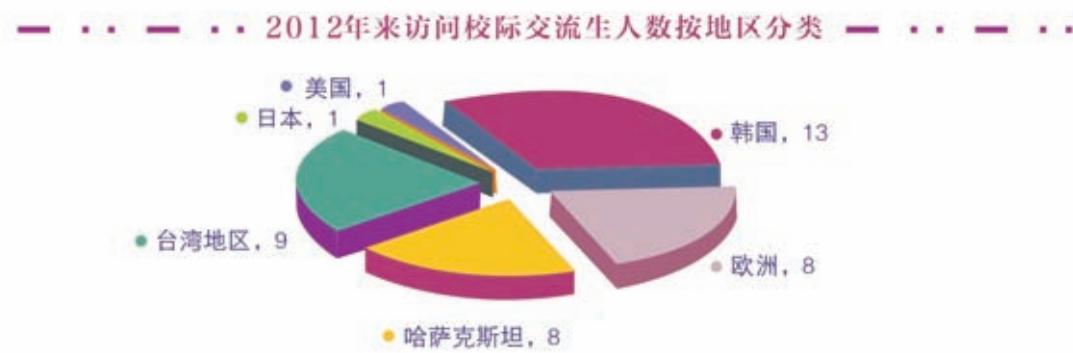
目前，我校已与50余所国境外高校建立学生交流及联合培养的合作关系，覆盖了亚洲、欧洲、北美、大洋洲以及中国台湾、香港等20余个国家和地区。相关合作院校国际化程度高、师资力量强，其中不乏美国德克萨斯理工大学、加拿大渥太华大学、英国利兹大学、意大利都灵大学、日本东

北大学、台湾大学等世界名校。

2008年至2012年，我校学生出国境交流工作保持了稳定的发展势头。参与出国境交流学习的学生连年快速增加，目前年派出规模已达到400余人/年。结合留学基金委“国家建设高水平公派研究生公派项目”出国攻读博士学位或进行联合培养的学生一直稳定在90人左右，在国家“985工程”同类高校中处于较高水平。另外，通过参加学术会议、合作研究等其他方式出国境交流的学生也连续多年保持在100人以上。



在派出学生出国境交流学习的同时，兰州大学也积极采取吸引国境外合作院校学生来校学习。2012年，我校共接收来自15所合作院校的40名校际交流生来校进行1学期以上的交流学习，比2011年（31名）增加了29%。



众多的学生交流项目丰富了学生的人生阅历、有效地提高了兰州大学在学生培养方面的国际化程度。国境外校际交换生的来访也增强了在读学生群体的多样性、丰富了校园文化。在校各个部门的支持下，我们会把学生交流工作做得更好！

兰州大学外事处、港澳台事务办公室
2012年12月

● 表1. 选派263名
学生出国境进行学期制交流学习

学校	人数	学校	人数
美国Muskingum大学	5	韩国成均馆大学	2
美国Texas理工大学	4	韩国东亚大学	2
美国Washburn大学	14	韩国岭南大学	14
加拿大Ottawa大学	2	韩国庆北大学	5
加拿大Manitoba大学	1	韩国全南大学	1
瑞典Halmstad大学	4	韩国又松大学	1
瑞士西北应用科技大学	1	韩国淑明女子大学	2
西班牙卡罗斯国王三世大学	2	韩国诚信女子大学	5
西班牙奥维耶多大学	1	哈萨克斯坦阿布莱汉国际关系与外国语大学	8
西班牙穆尔西亚大学	1	马来西亚马来亚大学	2
葡萄牙波尔图大学	1	台湾慈济大学	10
波兰卢布林工业大学	1	台湾东华大学	10
拉脱维亚拉脱维亚大学	1	台湾东吴大学	4
德国莱比锡商学院	3	台湾逢甲大学	10
德国科隆大学	2	台湾高雄大学	3
俄罗斯坦波夫国立大学	1	台湾交通大学	12
俄罗斯梁赞国立大学	2	台湾静宜大学	4
俄罗斯莫斯科国立师范大学	1	台湾昆山科技大学	9
法国巴黎第七大学	4	台湾师范大学	2
法国国家电信学院	1	台湾清华大学	10
意大利都灵大学	6	台湾大学	7
英国胡弗汉顿大学	6	台湾义守大学	22
英国利兹大学	5	台湾宜兰大学	10
日本北海道大学	3	台湾云林科技大学	8
日本东北大学	1	台湾中国文化大学	2
日本琦玉大学	2	台湾中兴大学	10
日本秋田大学	4	台湾淡江大学	2
日本小樽商科大学	4	香港浸会大学	1
日本信州大学	2		
总人数		263人	

● 表2. 选派141名
学生出国境进行短期交流

学校	人数	学校	人数
加拿大Manitoba大学暑期项目	38	香港大学暑期项目	2
加拿大Mitacs本科生实习项目	2	香港中文大学崇基书院暑期回访项目	13
澳大利亚西澳大学-萃英学院暑期项目	20	台湾中国文化大学暑期项目	9
韩国成均馆大学暑期项目	4	台湾中国文化大学冬季项目	17
韩国淑明女子大学冬季项目	4	台湾东吴大学春季项目	5
韩国淑明女子大学暑期项目	10	台湾元智大学暑期项目	4
韩国又松大学冬季项目	1	台湾清华大学君政暑期项目	10
韩国东亚大学暑期项目	2		
总人数		141人	



● 表3. 接收40名
国境外学生来校进行学期制交流

学校	人数	学校	人数
韩国岭南大学	8	哈萨克斯坦阿布莱汉国际关系学院	8
韩国庆北大学	2	台湾慈济大学	5
韩国东亚大学	2	台湾东华大学	2
韩国淑明女子大学	1	台湾东吴大学	2
日本秋田大学	1	美国Muskingum大学	1
法国巴黎七大	5	西班牙加泰罗尼亚理工大学	1
法国电信大学	1	意大利都灵大学	1
总人数		40人	





留学海外
Study Abroad

另一个半球的感动

李昕坤/历史文化学院/2008级本科生



其实，到美国并不像是我最早计划的那样，好好的准备托福考试，好好的准备GRE，然后一鼓作气，去美国读研究生。美国的读书来的这样突然，也来的让我有些措手不及。就像是什么都没做，幸福就到了我面前。

于是，在匆忙收拾了行囊，甚至连签证都预约的那么匆忙之后，我有些糊涂，却又清醒无比的坐在三万英尺的高空之上，跨越15个小时的颠簸起伏，来到了一个完全陌生，却又一直憧憬的地方。

初来美国，兴奋感完全代替了当初的不安和惶恐。美国的设施完善到让人惊讶。即便是什么都不知道自己，可是在偌大的机场我们仍旧不会迷失。顺着提示的方向很容易的就找到自己需要的东西。而美国极大的机场也让我们候机有了极大的乐趣。所以，虽然我们在华盛顿杜勒斯机场由于天气原因被生生困了三天，虽然我们被美联航和达美航空来回踢皮球了三四次，拖着重达五十斤的行李来回奔波，我们仍旧没有感到特别的疲惫。彻夜不眠的机场，成为了我们四个一路闲谈，一路探索的好地方。而远处闪烁的灯光，也让我们心潮澎湃。远远的眺望着国会大厦，白宫，国家图书馆。。。。。尤其让我们记忆深刻的是，由于飞机晚点，我们不得不通知美国大学方面推后接机事宜，而身上没有一分一毫硬币的我们不得不求助于机场员工，想知道哪里有用纸币的电话机。当了解到我们的窘境之后，那个瘦瘦的黑人员工仅仅告诉我们他的手机不能拨出国外，便将他的电话留给我们，然后转头消失在一扇门之后。放心的让我们拿着他的电话去联系。这种无条件的信任让我们的美国之行一开始就笼罩着一层亲切的氛围。

LING YI GE BAN QIU DE GAN DONG

而当真正的美国展现在我面前之时，这种感觉更加增强了。接触到的美国人，都是一些很友好很和善的人。在路上相视的时候的微笑，在碰到难题时候的老师的倾力帮助，再加上所在的学校已经有了长期的中国学生留学和交流的经历，在那里也有从大一到大三的中国学生。这些因素夹杂在一起，让万里之外这个小镇，即便很陌生，即便很遥远，即便是语言在最开始的时候仍旧混杂不清，可是，这种亲切的感觉从来没有消失过。而走在路上一天鞋底都不会脏一点的环境，更是让我欣喜若狂。有多久没有呼吸到这种清新的空气了？

当然，在亲切背后，我也同样看到了美国人认真的一面。课堂上积极的回答问题和发起问题，老师对于分数的近乎科学而苛刻的评定方式，对于自我学习的强烈要求（例如每天晚上的超级多的自我阅读），对于时间和个人安排的绝对尊重，这些同样让我学到了很多。而这种认真不代表着简单的对于规则的死板遵循，而是坚守原则下的灵活变通。例如，由于语言的差异，非母语学生在考试的时候不需要强制要求遵循考试时间，而是可以选择延长百分之五十的时间，在指定的地点和时间进行考试。这样，一方面保证了非母语学生的公平，一方面，在指定的地点和时间进行考试意味着会有专业的监考老师进行监考，压力同样增大。这样对于母语学生来讲同样也是一种公平保护。这种在原则基础之上的灵活变通，深深的体现了属于美国自己的认真。

虽然这个小镇带给我了欢乐，让我学习到了知识，同样，它的单调无聊和缺陷的一面也显而易见的。美国的娱乐生活贫乏到无以言表。同龄人最开心的事儿就是聚在一起随着劲爆音乐开party，或者是看一场橄榄球。而这种生活对于第一不喜欢吵闹第二不懂橄榄球的人来说，它们是相当无聊的。在学习上，相同的事情也在发生着。相对于专业的深入学习，美国大学的设置更注重基础知识的掌握。因此在相关话题之上，虽然有讲述虽然有讨论，可是更注重于事实，有讨论却不深入。而美国的大学生对于自我的学习，虽然会有很努力很用功的人，可是整体上却是和我们高中学习一样，只要能完成作业，拿到好分数就够了。这些美中不足，也让我改变了自己对于美国教育的想象性认识。也使得我对于美国的认识更加全面了。





在美国做个全A生

安心
外国语学院/2010级硕士生



在美国大学学习想要获得全A，没有那么简单，但并非不可能，一切取决于你的态度，当然也有一些技巧。我的研究生二年级整学年是在美国堪萨斯州华盛顿大学度过的，10个月的美国经历于我而言最可圈可点的就是获得了两学期八门课的全A。

想要取得好成绩，选课很关键。我的专业是美国文学，但第一学期只选了一门文学课程，原因一是华盛顿要求交换生第一学期只能选修一年级基础课程，二来我也需要一个适应的过程。一般说来，交换生需要完成一学期12学分的课程，也就是四门课。在这四门课中建议选两到三门专业课，剩下一到两门课程可以选择自己感兴趣的方向或者是易拿高分的相对轻松的课程。第一个学期，我的四门课分别是新生写作、演讲、魔幻文学和逻辑学。前两门是学校设置的必修课程，如果想要获得学位是必需要修的。事实证明，这两门课不仅跟我的专业息息相关，而且相当扎实，让我觉得颇有收获。选魔幻文学是我的兴趣所定，早在去美国之前就决定了要选修这门课程。而逻辑学在初选时并没有太多想法，事后发现这门课是可以拿高分的轻松课程，这也许同我的数学基础较好有关，同班有美国同学就怎么也学不好。第二个学期，由于有了第一个学期的磨练，自然要投入更多的精力在美国文学的专业上，于是我选修了两门文学课，美国文学和现代小说，另两门课程其实也同我的专业有紧密关系，一门是编辑和语法，另一门是戏剧学院开设的发声、发音与文本解读。两门专业课方便我回校后转换学分，语法课对我的专业很有帮助，选修发声课则是因为听说比较容易应付而本身也与我的专业相关。美国大学课程试听期是一周，在第一堂课上，老师会发一份课程计划表，上面写明了这门课的教学目标、所用教材、每节课的安排、作业和考试数目以及上交时间，依据这份计划表，就可以知道这门课是不是自己想要选择的，大体确定有没有把握完成学业要求以获得好成绩。



课程确定后，需要付出大量的时间和精力去上课、完成作业、通过考试才能拿到A。美国教育很重视平时成绩，一门课的成绩由各种作业、考试、报告、小组活动等组成，不用害怕哪次考试没考好会影响整门课的成绩，但是想要拿高分每个环节却都不能疏忽。这里，我以两学期各一门课为例详细解释整个学习过程，一门是演讲课，一门是美国文学，这两门课恰恰是我在学期初以为可能无望拿A的课程。

演讲课的成绩取决于六次演讲的表现和三次笔试分数。六次演讲的类型各不相同，分数比重也有多有少。一般在演讲前都会拿到老师发的评分表，上面有详细的打分项目，自然可以一一对照早做准备。有的时候，在准备演讲的过程中没有评分表做参照，这就需要在课堂上认真听讲，把老师强调的重点记下来，这些往往是打分的重要项目，比如演讲要有逻辑条理，每部分之间的过渡要明确，要注意与观众的眼神交流等。分数占比大的演讲，像信息型和说服型演讲，分数由演讲本身、演讲提纲和给其他同学的评分三部分组成，也就是说如果演讲很成功，但是没有交提纲，或者轮到给其他同学评分的那节课缺课，这次演讲还是会失分很多。演讲课的笔试成绩虽不太要紧，但如果缺考或者考分很低也会影响整门课的成绩。我第一次笔试考试得了B，加上之前两次演讲分数一般，徘徊于A-和B+之间，让我一度以为自己的演讲课与A无缘了。由于学期后半程有了方法又重视了这门课程，后四次演讲成绩均在A-之上，信息型演讲还获得了满分，后两次考试也都成绩不错，最后终于取

得了来之不易的A，这确实让我倍感惊喜，据我所知班里25人得A的为数甚少。

美国文学是我的专业课，课程计划表上要求平时读书过程中要完成8篇论文，除此之外没有其他考试、报告之类。本以为这门课不太难对付，但第一组两篇论文发回来看到成绩时，我觉得这门专业课也许要成为我八门课里的一个“污点”了。这位老师在课堂上并不会针对一篇文学作品讲很多，多的是让学生自己思考，把自己的思考和观点在课堂发言和论文中反应出来。该老师鼓励独立思考，并不十分强调引用他人观点，因此第一组论文我写的像是读后感，直白的讲述自己的理解，但分数告诉我这样行不通。对美国文学、文化比不上班里其他美国同学熟悉的我，在论文里无法写出让老师认可的观点。于是，在之后的三组论文动笔前，我会在图书馆和网络上先查找相关的资料，看看其他人是怎么评价的，然后综合汲取有效信息，再组合自己的观点和文章。这里需要强调的是，国外非常注重引用他人观点后标明出处，否则一律按作弊论处，后果相当严重，轻则这门课没有成绩，重则被学校开除，所以在引用了他人观点后一定要写清引用来源。在参考了他人的评价后，我对所写的作品加深了理解，联系自己的感悟和思考，写出的论文越来越能得到老师的认可。学期结束后，老师专门打电话，给予我很高的评价：“你的文章让我觉得比很多美国本土的学生写的还要好。”在一次又一次刷新自己的论文成绩后，我也终于获得了自己这门正统专业课的A。

最后说一说除了认真上课、完成作业，

在获得全A的道路上有哪些小技巧。美国课堂几乎每个老师都会在上课前点名或者签到，每门课的出勤都要计入总分，但这并不是说不能请假，只是有病有事一定要提早告知老师，不论是面谈、电话还是邮件，至少要在这堂课开始的前一分钟让老师知道你今天不能来上课，请假原因并不是他所关心的，但是他会在意你的态度。如果在这堂课上刚好有测验、考试、报告等任务，就要提早跟老师沟通看是否有补考、补做报告的机会，事实上很多老师都不提供这样的机会，他会在第一堂课就告诉大家任何原因的缺考都是不能补考的，那样的话就要尽可能避免在这门课上缺勤。如果没有特殊情况，每堂课都出席自然最好不过，这样可以确保出勤分数全部拿到手，也可以给老师留下好印象。有的老师会搞突然袭击，在当天课堂上进行小测验，一般分数占比不会很多，如果错过那只能自认倒霉。有的老师会给学生几次无理由缺勤的机会，也就是说你可以有几次课不去上也不需要提前告知老师，但如果错过考试和报告，也是不能弥补的。所以，认真阅读课程计划表很重要，可以把要交作业、考试和作报告的日期标注在日历或是记录在手机提醒中，确保不要在这些时候缺勤。课堂上可能没有太多时间跟老师交流，下课后跟老师说话最多也就是几分钟，跟老师交流的最好时间就是在他的办公时间。每个老师每周都有一到两个固定的办公时间，这个时间他会一直呆在办公室里，而其他时间老师们是不坐班的。了解任课老师的办公时间是必须的，但这并不是说他的办公时间内你可以随意去找他，需要跟他预约，以确保他会把这段时间完全空出来跟你进行交流。一般来说预约可以在下课后口头商定，但最好的方式是电子邮件，以便双方斟酌约定的时间。在国外学习要养成经常看收件箱的习惯，老师的通知、资料等都会通过电子邮件方式发送给每个学生。如果错过了某次重要的考试，或者某个作业得分很低也并非不能挽救，美国几乎所有的课程都会设置加分环节，让学生通过多完成一次作业、参与一次活动等来获得加分，加分用于弥补之前的丢分。这种加分一般要占用课余时间，所以不是学生都愿意去参与的，如果你对自己的成绩很有信心可以不必去挣这个加分，如果之前的成绩不很理想，加分便是最好的弥补方式。

在美国的学习远没有我想象的那么轻松，而争取到全A的成绩也的确让我付出了很多。然而，当我看到成绩单上整齐的八个A，所有一切付出都成了最有意义的事。华盛顿大学校长还专门给全A生发了荣誉奖状。A是对自己的鼓励，是老师的肯定，是自我奋进的态度，是信心的来源，是奖学金的保障。做全A生会让你明白学习是一件付出与回报成正比的事。



Season Finale of Ottawa

—— 郎淑怡/新闻与传播学院/2009级本科生



绞尽脑汁写不出自己想要表达的情况只有两种，一种是回忆太丰厚，一种是太久没动笔。渥太华的终结篇就是两者的结合体。很久以前就预想好的题目真正动笔却像是高考的命题作文，吞吞吐吐一遍又一遍地从第一句话开始斟酌不定。相比于3、4天当个游客的其他城市，在告别这个8个月来占据我大部分生活的城市时，往事开始不受控制地随意出现。就像最后一次唐人街聚餐时我们讨论学到最多和感受是什么，一分钟可以从某人的招牌菜扯到渥太华的第一天。2011/09/03-2012/04/24，我想我会很想念这段故事，在20岁的这一年。

翻看在渥村写的第一篇日志，嗯，第一次与这座城市相遇是凌晨1点，温哥华下午4点的飞机。时差连着两班飞机倒回了北京时间，很久都不能安心入睡。当然，第一次在机场过夜是有防备心的，和阿诺说好轮流看行李，到头来困得不行就着U型枕一觉到天亮。整个机场一晚上不到10人，醒来行李完好无损，还舒了一口气。而8个月后到了第五次在YOW过夜的时候，我会午夜12点坐97路公交车到机场，在一楼选个大沙发找个有插头的位置一呆就是一夜，有事走开也从不担心有人会拿走我的行李。不管去过别的城市都有多么美好的回忆，在这座城市里，不怕午夜12点从Scotia bank Stadium看完艾薇儿演唱会等不到公车回学校，不担心临开场前10分钟在bank street那弯弯绕的一堆长相相像的高楼里找不到看Titanic的电影院，半夜2点半会有4楼女生看完电影来Rideau street担心安全集体来接站，丢了一次又一次的CIBC借记卡还会有同样一次又一次免费给我补卡改密码的银行小姐。同样的钱包掉在纽约是被捡到刷卡，在渥村的第三天OC Transpo失物招领打来电话，分文未少。渥太华排行加拿大最适宜居住的城市之一，有种特殊的安全感。

很多人都会说交流生活是游学经历，大部分时间都是在旅行，其实交换的是经历。从最初

决定放弃唐人街旅行社包团去多伦多的那一次起，Greyhound订汽车票，ViaRail订火车票，Travelcuts订青年旅社，Student Universe订往返机票，刚开始不习惯拿着地图走在陌生的城市，分不清东西南北。后来开始在纽约的第二天给待了40年的阿姨指路。再到现在在温哥华不拿地图也敢随意出门闲逛，一不小心从西南走到东北。汽车-火车-飞机-马车，多伦多-湖滨尼-亚加拉小镇-蒙特利尔-魁北克城-洛杉矶-旧金山-古巴-纽约-温哥华-西雅图。每当看到这一串城市名和脑海里的记忆一一对应的时候，才会意识到这一年都遇见了谁，说过什么话，旅游过的城市大同小异，只是认识的人机缘巧合罢了。把待在每个城市的时间尽量拉长，与渥太华比却丝毫不算什么。到真正离开这里的时候，发现这一年一起做饭的时候我都不排斥鸡，生病了有馥瑜他们做的牛肉汤喝，从政治讨论到舞蹈的随意聊天都是同等重要的回忆。

整理背包的时候把书放在一起堆成一摞，明明只是9门课却依然像是高中课桌上常年下不去的一堆书。32篇reading, 4篇传播学读书笔记，3次影评，12篇读书笔记博客，1个视频，2个小组大paper，15个混杂着各种拉丁语的新闻法案和一门两到三次期中考，还有一本又一本的书。有被教授“请”到办公室大改议论文结构，计较positive的反义词是negative而不能用passive的时候，也有和3个CMN同学搭档在电影课上拿到最高分的宝莱坞电影presentation。名叫New Media的课每周四早上8点半学了一堆拉丁语和加拿大联邦宪法法案归来云里雾里。看Titanic满脑子是Frankfurt school, gender and race and media就是拜Women and media和Popular culture两门课所赐。每到周五法语课的lab不是老师早退就是她随意念一遍就当我们都会了。所以4月23号结束所有考试的当晚就准备整理背包，第二天就赶早班飞机，这种心情也只有用感叹号来表示了。

在这里遇到很多人，比如buddy program的Michelle,AIESEC的Maryruth, 4/5 Marchand的各位室友：为了和女朋友在一个城市，Will会上了一学期的大一历史系转学去Barrie的college。Alan喝醉了总是拦着我要学中文。Roland到了临别时给了我整整4个结实的拥抱。这群4楼住着害得我每周末睡眠不足6小时的大一小孩，用Eileen说的语气就是边点头边微笑：Good memories. Really good memories. Michelle亲爱的，明年来中国的话我就去上海接机呐。

So this is it. Time to say goodbye to Ottawa, though in my heart, we never say goodbye. If I ever think about this little town, I would smile and feel like I'm part of it, local. Just like there was a time when Will left for Barrie and he said he would miss O town a lot and I welcomed him back any time, saying I acted as if I was local. To me, it's part of the life, French, housewives life, or read like an Asian in the library but fall asleep before 20 minutes of reading. Third home on this planet and here I am, coming home. Home is where the heart is and vice versa.

Turin, Where You Can Learn More Than Imagine

乔晓荷
经济学院/2009级本科生



One year passes by, I still remember the scene when I first arrived in Turin and found that everything was so fresh and amazing but also much challenging and tough. There are too many things that I would like to write down but I have to focus on some key points in the following part.

As you know, the mother tongue in Italy is Italian without any doubt and most people are not so good at English, which became our first challenge. And to be honest, even if they could say fluent English, the communication was still hard considering our level of English. But no matter how difficult it was, we had to keep trying and trying to ask people, to talk to them and to know how to finish necessary procedures of many aspects, such as living permission, courses choosing and so on. Here I really want to say thank

you to Dafen, an Italian girl who really helped us a lot.

After finishing all those procedures, our new term began and all courses were taught in English which was definitely a big challenge to us as well as a good chance to improve our English, especially in listening and speaking. At the beginning of the term, I felt so upset and stressful cause I just could understand part of the course. But I did not just give up this way so after I was almost in this condition for 20 days, I could understand more and more which definitely inspired me a lot .

In our new class, we met students from different countries, such as France, Portugal, Netherlands and they were all friendly and nice. In the same time, we were lucky to have courses taught by professors who were invited from famous universities all over the world, like America, Canada. We also got some lectures by the representative from EU and the manager from a famous bank in Italy which we could learn things more practical. Combined these above, it had an big impact on my mind, an improving understandings of our major, a deep learning of our communication and also a broaden international views of our world.

Compared to Lanzhou University, University of Turin applies a totally different courses system. There is only one course of each grade in a period of time and you are supposed to take the next courses after you finish the previous ones, so it became very important for us to arrange time and choose courses reasonably to make sure when we finishing one or two courses, we could have a long holiday, like one week, to travel. In my view, it is definitely the best way to experience European Culture and enjoy fabulous sights by yourself. I has traveled 13 countries and they were Italy, Vatican, France, Germany, Swiss, Belgium, Spain, Portugal, Netherlands, Austria, The Czech Republic, Hungary, Liechtenstein, respectively. In this Journey, we visited as many famous spots as we could, like the Leaning Tower in Pisa, Louvre, Arc de Triomphe and Colosseum of Rome, which we have known them from books since we were very little. But when we really saw them, the feeling were incredibly amazing and what's more, I did not just learn better about these attractions but also dig deeper the culture of these countries in numerous aspects, from food to wine, from city to country, which was really fascinating experience.

In the end, I would like to say that in this exchange program, I have experienced more than I just mentioned before, and there was one of the most important thing I has learned is to be independent and strong .No matter what difficulty you are facing and how hard it was, do not fear, do not rely on anyone and try your best to solve it .

Finally, for students who are going or planning to University of Turin, you can learn things more than imagine there and wish you all luck!



聆听日不落的心跳

—— 李妍/艺术学院/2009级本科生



作为一名日不落下的红领巾，来英国学习已经有一年了。常有人问我，英国到底好在哪里？到处都提英国文化，时尚界也是一股股的英伦风，连BBC的肥皂剧都跟美剧截然不同。也许“英国”这个词本身是个迷思，这个经济上每况愈下的没落岛国将她的魅力以一种暧昧的方式呈现给全世界，这种魅力没有形状，既是意义又是形式，一方面很充实，一方面又很空洞。如果你问我英国如何，我没法指着一张大本钟的明信片告诉你这就是英国，也没法丢一部英国电影给你，但我可以说说我在英国的故事。

闷骚的英国人

初到英国，英国人的礼貌与绅士，让人印象颇深，例如做公交车下车的时候要和司机说thanks, 士女会主动为女士让路，车辆总是让行人先过马路等等。可以说英国给人的第一印象是100分。不过随着交流的深入，我才慢慢发现英国其实很保守，他们从来不谈论个人话题，见面通常就是聊天气，可见英国人是不太会跟人交流的。但是他们晚上在pub或者party的表现却相当的奔放。

文化=童话？

英国文化里很重要的一部分就算是儿童文学，哈利波特，彼得兔，爱丽丝梦游仙境，维尼熊这些被世界各国儿童喜欢的故事，他们的故乡就在英国。虽然英国人比较内敛但是想象力还是挺厉害的哦。英国人对于文化的保护让人影响深刻，像大英博物馆等全英博物馆都是免费向大众开放，各种庄园和城堡也有特色的文化历史展览和相关的旅游项目。当然了如果要是想买狄更斯，莎士比亚的原版著作英国也是书虫们的第一选择。

人命关天

在英国读书的人难免遭到几次火警演习的摧残，火警演习的时间都特别刁，经常在学生们

1、2点赶完论文后睡的正酣的凌晨4点，又或是晚上11, 12点的沐浴之时。我怀疑他们的原则就是【when you least expect it】。有一晚快零点，我在网上刚回复完校外同学火警演习的微博，自己楼的火警就响了。整幢楼开始骚动，各种开门关门声，隔壁房出来是个睡眼惺忪，再隔壁是个衣冠不整，西班牙室友裹着被子一边骂脏话一边焦急的冲下楼。两分钟后，我们像蝗虫一样流窜到宿舍楼下的空地，黑压压的一片。大冬天的，寒风瑟瑟，有一脸茫然的，有两只鞋不一样的，有穿着沙滩短裤背心冻的发抖的，平时的发胶帅哥们都通通顶着一头马蜂窝，各种时尚的颠覆。

哭泣的胃

英国的饮食很简单，最驰名的就是fish&chips了，经济又实惠。在英国唯一能吃的舒服的就是英式早餐，也就是全煎早餐。英国人并不注重饮食，他们觉得能吃饱就行，所以经常是中午吃三明治和咖啡。所以，从中国来的学生们常常要过一阵就自己做一桌中餐，再邀请三五好友一起搓一顿。

为了拯救我们的味蕾，自己会做饭也就成为了必修课，这边的中国学生如果不会自己做饭可就麻烦啦。其实，会做中国菜也能帮助我们结交朋友，有些嘴馋的老外可是很喜欢蹭饭的哦。

囧事一箩筐

记得刚刚来英国，真啥都不懂，谁都不认识，英语也还没到非常给力的时候，所以就遇到了一些事情。来的时候去麦当劳要番茄酱，不会说ketchup，憋了半天淡定跟店员说要a bag of tomato jam，最雷的是他居然还听懂了。有次买东西吃，人家问我eat in还是take way，我也不知道想什么呢，回了句：go way，那老外脸都绿了，朋友笑趴了。一开始宿舍英国童鞋每次见到都问：are u OK? are u all right? 香港童鞋说我又没病问我ok , all right干什么！后来才知道他们就是这么打招呼的。

在不同的国家生活，融入他们的生活就关键的就是入乡随俗了，在不了解人家文化的时候我还真的是闹出了不少笑话呢。

又放假了

英国人很喜欢放假，全年最多的就是bank holiday. 最隆重的要属于圣诞节和复活节。英国的宗教气息很浓郁，大大小小的教堂随处可见，每逢假日虔诚的教徒都要去教会礼拜。平安夜的时候，翠绿的圣诞树以及各种装饰的礼物盒子让整个国家都格外温馨。

英国所谓的假期生活就是和家人一起度过，所以无论是周末还是长假，根本联系不到老师。

“You must immerse yourself into an unfamiliar world in order to truly understand your own – The Nanny Diaries (2007)。你必须将自己融入不熟悉的世界，才能更了解自己的世界。读万卷书，行万里路，欢笑和泪水编织了我的英伦岁月，它见证了我蜕变与成长，或在这座离祖国一万多公里的海岛上我们传播着中国文化，也感受着英伦气息。这段昔日日不落帝国的旅程是我人生一笔宝贵的财富。



巴黎，流动的盛宴

—— 汤静娴/外国语学院/2009级本科生

假如你有幸年轻时在巴黎生活过,那么你此后一生中不论去到哪里她都与你同在。因为巴黎是一席流动的盛宴。

——海明威

2011年9月9日,我到达巴黎戴高乐机场,开始了为期10个月的在巴黎第七大学的交流生活。这十个月中,我收获了知识,友情,独立,以及,对巴黎的热爱。

作为交流生,我们在巴黎第七大学的选课很自由,没有专业限制,可以选择自己感兴趣的学科。我主要选择了微观经济,会计,数学和语言学的课程。作为兰大法语专业的学生,初到巴黎时,我已经有了两年的学习基础。不过和法国学生一起上课,刚开始还是非常不适应,感觉老师的语速非常快。不过,大约两个月左右,自己就能基本适应法国的课堂了。我们所在的巴黎七大,课程都有大班和小班两种授课形式。大班授课是统一时间和地点,每位同学必修。小班授课则是学生根据自己的时间安排,选择适合自己的上课地点和时间。大班主要讲授知识,小班则是知识拓展和习题讲解。法国学生一般都非常活跃,课堂气氛普遍非常好。七大会有一个专门的校内网站,不少老师会将课上的ppt和往年试题放在网上,供学生课后复习时使用。

每门课程的第一节课,老师都会给出本门课程的参考书目,由学生们自觉阅读。当



然有些课程会要求写读书报告。

去法国交流之前,我一直以为点名是中国老师的专利,其实法国在这方面也很严格,至少七大是这样。小课老师每节课都会点名,如果有三次无故缺席,就会取消你这门课的考试资格。七大的大大小小考试也不少。比较轻松的课,是和国内相同,期中和期末考试。一般的课,都会有随堂考,一周四五门考试的情形时不时发生。

记得在面试这个项目的时候,外事处老师曾经问我,担不担心GPA下降的问题。的确,法国是20分制,10分合格,老师的给分比较严格。14分以上算是比较好(bien)的成绩,16分以上是很好(très bien),18分以上就算是完美了(parfait)。做任何事情都有机会成本,交流也不例外。不过,我一点也不后悔。20岁的时候,能在巴黎待上一年,感受这里的人文,是一件很值得的事情。七大有一个据说是巴黎市区最大的图书馆,一共有五层,藏书非常丰富。图书馆对外开放,任何人,只要你愿意去那里学习,都是受欢迎的。在这里为巴黎七大这个交流项目做个宣传。希望其他专业的同学也可以积极报名这个项目,而不仅仅是法语系学生的专利。法国有着非常完善的社会保障体系,政府一般来说会给予大约是40%的房租补助。作为26周岁以下的欧盟学生,在景点门票以及银行卡,交通卡办理方面有着各项优惠,加上欧元持续贬值。生活费方面,大家节省一些,不会有太大压力。大家也不要

太被法语要求吓住,如果感兴趣,可以报相关的语言学习班,我在巴黎就认识一些经过大半年的法语学习,顺利通过考试和面签的朋友。

除了巴黎,由于是申根签证,除了英国,可以凭着签证去其他的欧盟国家。所以交流的一年时间里,在假期中(法国的假期非常多),我去了德国,瑞士,捷克,奥地利,荷兰等国家。也实现了去普罗旺斯看薰衣草的梦想。不过,转了一圈,最美还是巴黎。巴黎的历史,人文和大气,非常迷人。海明威说:假如你有幸年轻时在巴黎生活过,那么你此后一生中不论去到哪里她都与你同在。因为巴黎是一席流动的盛宴。巴黎的美,会被游客瞬间感知。而对生活在那里的人民,却需要时间才能发现。在抱怨了很久巴黎的治安和人杂之后,要离开巴黎的时候,我走在巴黎的街道上。突然想到,正因为巴黎的包容,才有我们今天所见的一切。

我在巴黎近一年的时间,认识了几个非常好的朋友,学会了做不少菜。做过短期的家教,做过有偿问卷调查,也在餐馆做过短期代工。体验了各种生活。三年前,当我在兰大刚开始法语学习的时候,从没想过会在大学期间有机会去巴黎。当铁塔,塞纳河,卢浮宫从课本变为眼前实景的时候,真的很激动。现在想来,过去的十个半月,对我来说,像是一场梦。巴黎,真棒。强烈推荐大家抓住机会,去巴黎走一走,看一看。我想,这会成为你一生的美好回忆。

如梦一年

—— 鲍方/管理学院/2008级本科生



如梦一年，难说再见。

2011年1月15日，从北京国际机场起飞来到瑞典。2012年1月26日，过完春节我才回国。这之间发生的很多事情让我难忘。这是对我来说不平凡的一年。非常不平凡。

这一年的时间里，我独自走遍了欧洲27个国家的76个城市

这一年的时间里，我独自准备难熬的托福和GMAT，并最终被美国佩珀代因大学录取

这一年的时间里，我结识了数不胜数的外国朋友，知道了外面的世界有多不一样

这一年的时间里，我和世界各国的朋友一起搭配做实习，知道了责任感应该如何体现

我这一年的经历也被《中国青年报》的记者采访（2012.4.6 第十一版）。现在回忆起来，不得不说，交流是我人生的转折，是我大学里面经历的最正确最艰难和最有意义的事情。

我交流的这1年零10天里面，发生的事情太多，无法用时间顺序来记录，为了让大家有更好的阅读体验，我想解释几个我在一年交流生活中有更深刻体会的关键词

新鲜

出国，听起来新鲜，有挑战性，也有一些神秘。我就是带这种复杂的心情踏上了这趟旅程，到达瑞典的那天，冰雪交加。我知道，北欧，终于近在咫尺了。

新鲜的东西不仅仅是异国风情的建筑，更是这里这些思维迥异的人们。我从接触他们，到一点点试着了解他们，最后和他们中的很多人成为朋友。这些都是我离开中国之前没有过多幻想过的事情。新鲜是一种快乐的感觉，更是带来挑战的源泉。

挑战

一年的孤独生活，我挑战的东西很多。陌生的环境，冷漠的态度，语言的障碍，环境的适应。虽然听起来都是客观问题，却都能够给你的主观情绪加以影响。这一年的时间里面，我慢慢克服这些困难，最后几个月在瑞典的生活只能用不舍来形容。经过了这一年的生活，我更愿意接受挑战了，就像是习惯了一样。相信这个良好习惯的养成将会让我受用终生。

孤独

承接上面的关键词，我说我挑战了很多东西。但是这里展开讲一讲很多中国留学生面临的最大的挑战——孤独。我在交流期间经历孤独，是我以前没有体会过的，为了准备GMAT考试，我一个人在宿舍学习了3个月。在这3个月的时间里面我几乎没有说过话，都是自言自语，二是由于天黑的非常早，心情也很抑郁。但是我熬过来了这段痛苦的时间，并且靠那段时间寂寞努力复习的GMAT成绩拿到了美国Pepperdine大学的offer。回想那段时光，感觉过的好慢，就像是高三。





孤独当然不仅仅是独自复习的时候，也是我旅行的主题，一个人走过27个国家76座城市是一件非常孤独的事情，但是从中我能体验到快乐。我不想过多的介绍我的旅行经历，在中青报和我的人人主页都能找到详细报道。只想说一点，一个人的旅行苦小于甜，虽然最开始的新鲜刺激会渐渐的被孤独寂寞代替一些，但是当你真的独自站在美景面前的时候，就像是独吞了这美景，没有旁边的人来抢夺。

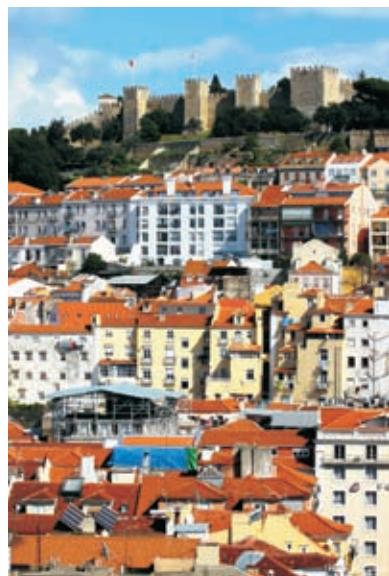
意义

如果用一句话概括我欧洲一年交流的意义，那就是：给我我一次让我开拓视野提高自己完善世界观的机会，并且我很好地利用了这次机会，让我的这一年过的比五年还有意义，成熟了，也玩高兴了。

在学习方面的意义不言而喻。和国外的朋友们切磋当然是一件荣幸的事情，虽然刚开始的时候英语跟不上，别人也对我有点歧视。但是后来我自己努力完成组长交给我的任务，还是很开心的通过了final project，学期末他们还邀请我参加了他们的派对。

人生观世界观的成长不是夸张，在一年的时间里面看到27个国家的人是怎么生活的的确是我从来没有想象过的事情，我慢慢的走遍欧洲，从南欧到北欧，东欧到西欧，北抵冰岛，南抵希腊，西抵葡萄牙，南抵爱沙尼亚。欧洲这个小面积的大千世界已经被我尽收眼底。每个国家的人都有自己的生活方式，他们说的话有很多我不同意却不能否定的观点。而这些观点，这些差异，就是促进我世界观人生观成长的关键。对于我自己的意义非凡。

上述就是我欧洲一年的主要意义。希望我的交流能对你有帮助，兰大提供的交流，是绝好的完善自我的机会。



就要不一young

-----我的俄羅斯留學之旅

—— 李晓雯/外国语学院/2009级本科生



想了好久，要怎么写这篇文章，只恨文字言语有时太过平仄，好多好多的记忆和情感无法承载传达。因为经过的那段时光，深含的意义，是别人无法体会到的。翻看了所有照片，点点滴滴又像昨日一样重现眼帘。

这是我梦想已久的地方。每次在榆中跑步的时候，看到夜空划过的飞机，我就暗暗告诉自己，有一天我也要坐上它去俄罗斯看看。梦想就是这么近，近到还没反应过来，就忽然能双手触摸。

准备了半年，手续终于办好了。九月二十一日，我永远记得这一天，载着梦想与憧憬，带着对祖国的丝丝眷恋，我们登上了飞往俄罗斯的航班。八小时的旅途，我们却一点都没觉得累，激动的心情难以抑制，止不住的幻想这不一样的世界。

到了机场在学长的帮助下我们顺利坐上了开往坦波夫的火车，十个小时后终于安顿下来，几万公里外又有了自己的小家。我们和中亚，非洲的同学住在一层楼，我们经常用俄语或英语交流。大家在一起笑点变得好低。一个小玩笑就笑到不行。安排的课很多，午休只有半小时，课间休息5分钟。就这样经常从八点半一直上到下午三四点。根本没时间吃午饭，只好自己带些面

包，喝杯咖啡当午餐。一有时间就想着各种借口改善伙食。要知道，每天一两顿正饭的我们，是多么期待这个伟大的时刻。

先跟大家介绍一下坦波夫吧。这是一座宁静美丽的城市，始建于1636年，至今仍保留着许多18和19世纪的古老建筑。沿兹纳河畔建有许多教堂，都是18世纪俄罗斯建筑风格的典范。市内还有很多著名人物的故居，这里是苏联女英雄卓娅的故乡，传奇式人物——俄罗斯伟大诗人普希金的妻子也成长在这里。

初到异国那种兴奋的心情很快就被孤寂感打败，随之而来的是生活压力和学习挫折。在国内时，习惯了爸妈的悉心照顾。来到这里，没有人可以依赖，只好自己置办起一套锅碗瓢盆，买了油盐食品，挽起袖子，做起一家之主来。宿舍周边都有大型的超市，可以买到所需的生活物品，而且价格会相对便宜。放学后，几个同学一起到超市将一周所需的食品买回来，然后每天自己做饭。就这样慢慢学会了买菜、做饭和洗衣服。有那么多次，看着视频那头的爸妈就特别想哭，但我知道不能。因为你的喜怒哀乐，会被远隔千万里外的亲人放大n倍。。。。。所以，要藏好自己，你可以在任何人面前没心没肺的哭，但不能让亲人知道你的一点点不开心。妈妈总是问我，会不会在这一个人偷偷哭，以前我也这么想过。但现在觉得离大家一直很近，还是有那么多人关心你，很温暖。不知不觉两个月过去了，随着语言水平的提高和自理能力的加强，已经完全可以适应留学生活了。最初的彷徨和恐惧没有了，多了一份坚持和自信。

我们在那边学习的科目主要是俄语语言和俄语文学，老师们有着丰富的教学经验，一一教授我们每个人，使我们在课堂上每个人都有与她对话的时间。在俄语课上什么都可以聊，老师也会为了增大学生的词汇量而提出各种各样的讨论题目，比方说天气、饮食、政治、时事、艺术、文学、旅游、经济、风俗、城市建设、历史等，只是必须用俄语。有时我们抱怨俄语难学时，她就会半开玩笑半认真地说：“那汉语不是更难学吗？”我们每周都去听音乐会，看话剧演出，参观博物馆。这不仅是视听上的享受，更是心灵的震撼。这个伟大的俄罗斯民族常让人惊艳感叹。



在坦波夫的一年是我们最快乐的一年，学习，旅游，我们的生活是那么的充实。在这里我们收获了最纯真的友谊。我们十个人一起上课，一起回家，一起做饭，一起准备考试，一起去旅行，一起谈心，一起憧憬未来。开心了我们一起分享，失落了你们陪着我难过。虽然只相处了几个月，但是就像亲人一样。或许身处异国他乡的我们，太需要温暖了吧，靠的越近，好像就会多些光和热。觉得你并不是那么孤单，有好多人和你一样陪着你。还记得我们分别的时候，难过地说不出话来，老师抱着我们哭着说：你们一定要回来看看，我的孩子们。

留学的一年，无论在学业上，生活上，精神上都使我们提升了一个很大的层次。我们可以很自信的说，我们更完善的掌握了俄罗斯的语言，切身体会了俄罗斯悠久的文化，更加理解了俄语和我们自己的母语作为一国语言的内涵，更加感受到语言对于国际交流的重要意义。这些都得益于我这一年的俄罗斯之行，希望大家也能抓紧有限的时间，充分利用这种机会，去多看看，多想想，感受更丰富的文化，掌握更新鲜更有用的知识！我怀着感激的心情完成了这篇感想。感谢兰大给我们这次的机会，感谢每一位老师对我们的帮助与关心！是你们让我们更好，更深入地了解一门语言、一个民族、一种文化、一种精神。是你们让我们明白用心去学一种语言，得到的将远远超出你想得到的。

未来那么明亮那么美，只有努力奋斗过，放肆拼搏过的，才算人生旅途最耀眼的收获。青春就要放肆一场，我们就要不young！

夜航西飞

—— 姚波/外国语学院/2008级本科生



启程

2011年8月29日北京时间21:00，随着CZ6011次航班的起飞，一阵兴奋与神往涌上心头：在云雾中穿梭之时，我即将飞越国境线，展开新的生活……从阿拉木图机场到市区的路上，看着一排排路灯、满眼的俄语路标和飞奔的“火柴盒”汽车，听着车上广播里的俄语歌曲——这一切与电影中的情景一模一样。有那么一瞬，我甚至分不清这是现实还是幻觉。直到躺在寝室床上，写完第一篇日志，才回过神来：是的，在阿拉木图的生活就要开始了。

学在哈萨克

学习俄语、了解俄语文化是此次赴哈交流的核心目的。

来之前曾有疑惑，不知道俄语在哈萨克斯坦的普及率到底怎样，在这儿是否能够很好地提升俄语水平。事实上，尽管哈萨克政府在苏联解体之后努力地将哈萨克语回归到母语地位，然而俄语仍然占有重要地位。在哈萨克，几乎人人精通俄哈双语；由于长期受到俄罗斯文化的影响，许多俄式的风尚、习俗也渗透在了哈萨克人生活的方方面面。毫无疑问，这样的大环境对俄语学习非常有利。因此，之前的顾虑也就完全打消了。

办好各项手续，九月中旬正式开课。

虽然科目与国内并无差异，然而学习的方式和角度有很大的不同。上课没有固定教材，老师自己整理讲义，并带来相关资料；课堂上除了做好笔记，更多的是互动，听、说、理解同时进行。老师在用对外俄语教学法帮助我们提升语言运用能力的同时，也从纯俄语的角度出发，整理、归纳俄语的基本框架，从而更系统地巩固俄语基础知识。此外，我们更深入地学习了俄语语言学理论、俄语文学，甚至用俄语学习外国文学。这对提高我们的专业水平有着极大的帮助。

这次交流让我对俄语学习再次进行了思考。学外语最容易出现的问题就是：尽管掌握了高级的语法和词法知识，却无法发音正确、连贯无误地说出一个简单的句子。以前在国内接触了一些俄语文化，不过，在没有切身体会的情况下，只能生硬地接收。到阿拉木图之后，生活中

处处离不开俄语，以前学到的知识便自然而然地与现实生活一一对应，书本上的知识也就变得鲜活而容易理解。所以，学习外语应当是一个循环往复的过程：初步掌握语言的用法，从而帮助了解语言文化和其中蕴含的思维方式，再在这种思维方式的指导下进一步提升语言运用能力。同时，在这个过程中需要谦虚的态度，不可小视任何一个简单的重复，因为只有熟练才能生巧。

上课之余，我们会看画展、看芭蕾舞剧和话剧、参观小学、诵读俄语经典、学唱俄语歌曲……形式多样的文化活动在帮助我们提高俄语水平的同时，也给留学生活增色不少。

印象哈萨克

在阿拉木图街头可以看到不同民族的面孔；街边有现代风格的高楼，也有典型的欧式建筑，还有带传统哈萨克花纹装饰的楼阁；汽车新旧不一，甚至有很多适合左行道的车；在一片空旷的地方会独自建起一座集市；有当地特色的饭馆，也有快餐、西餐，还有中、日、韩、土耳其美食……在这里，一切皆有可能。

人行横道上有人在过马路，即使是飞奔的汽车，也会及时停下，让行人先过；公交车上，慈祥的老奶奶会提醒你掸掉残留在衣服上的雪粒；经常有人称赞你俄语说的很不错；不小心摔倒，迎面过来的行人会主动扶你起来，并嘱咐你走路小心；楼管阿姨总要强调保持房间清洁和良好的生活习惯……在这里，处处可以感受到善良与原则。

也许正是自信、热情奔放、开朗的性格，使得哈萨克人更加包容，能够接纳不同的文化，由此，形成了自由开放、充满人文关怀的氛围。

惜别

在阿拉木图学习的日子里，收获颇丰。除了学到很多俄语知识、体会当地的风土人情，自己变得更加独立，更有闯劲儿以外，还交到不少来自不同国家的朋友。几乎每个人都游历过多个国家，每个人都有自己的故事。想感叹世界之小，让来自四面八方的我们在阿拉木图相遇，把这段经历变成了我们不同故事中的相同章节；然而，又要感慨世界之大，在这一切结束后，也许我们以后都不会再见。

也许以后也没有机会再来哈萨克，再来看看阿拉木图。记得刚来的时候，常常在阳光明媚的清晨，走在阿拜大街上，欣赏着这座城市，或是傍晚，在寝室旁边幽暗的路灯下，靠在秋千上，闭上眼睛，摇晃着，呼吸着，感受着这座城市。新鲜的同时却已有隐隐的担忧：这样美好的时光，怎么忍心说再见。

终究还是要说再见了。

再见，阿拉木图！若有缘，我们再相见！



生活在马来亚

——余娜/管理学院/2009级本科生



时间是残酷的，也是公平的。大三一年的时间在马来西亚度过，当时觉得一年该是多么的漫长，现在却转眼即逝，回来已经是大四了，一切都变了，大家好像都变得很陌生，现在回想去年，才觉得生活是那样的精彩。

下了飞机，踏上了异国的领土，心里当时是多么的激动，我将要在这个陌生的国度生活一年，这将是个什么样的一年呢，心里充满了期待，恐慌。

外国的生活也随之而来，宿舍安定下来了，出门都是外国朋友，心里很紧张，想跟他们交流做朋友，只好用了那个蹩足的英语讲出来，才发现其实大家都差不多，大家都是来学习的，我们需要的是交流，是自信。在学校志愿者的带领下，我们才完成一系列的注册，体检，报到等等一系列事宜。

上课是学生的义务和责任，我也迎来了在国外的第一节课，我改掉了以往坐后排打酱油的习惯，我选择了一个很起眼的前排坐下，我上的第一节课是：International Business Management.老师用了带着马来腔的英语讲了一节课，我就在那儿呆坐了，我一句都听不懂，我傻了，我慌了。怎么办？怎么办？我都快急哭了。在无助之下，我找到了一个苏丹的志

愿者，我向他求助了。他说他刚来也是这样的，现在却能讲一口流利的英语，还有马来语。这一切都来自于他平时都跟同学交流，不要怕说错，大家都是从不会到会的，这需要一个过程，而且这个过程的长短取决于你的态度…在以后的课堂上我试着按照他的说法去做，依然坐在最前排，因为坐在前排适合于跟老师交流，老师上课的时候其实也是很喜欢跟同学沟通的。而且老师喜欢出一个比较广泛的题目让学生去发挥自己的想法，各抒己见，而不是死板于一个答案。在课外，我也更多的跟外国朋友交流，来自各个不同的国家，口音不一样，但是英语的本质是不变的，发音还是一样的，在跟同学的交流中，我深刻的认识到自己英语的单词量太少，我需要的是别人双倍的努力。时间一天天过去，我觉得自己也在慢慢提升，现在完全可以脱稿做一些简单的英语演讲了。

体会1：生活是需要自信和勇气的，尤其是在一个新的环境里面，我们需要自信和勇气去和别人交流，机会都是自己来创造的。我们需要在陌生的环境里面来展现我们自己，让别人认识我们，懂我们。这样才能够交朋友，让生活更美好！

对于出国，旅游是我们的必修课，何况是对于这样大好风光的东南亚国家，当然学校也对我们这些交换生也挺好，学校免费组织交换生去马六甲旅行。那是一次特别有意义和难忘的旅行。所有的交换生来自各个国家（亚洲的，非洲的，欧洲的）都聚集在一起。我们在一起玩游戏，谈各个国家的文化，我觉得自己最囧的是在一起吃饭的时候。我旁边坐了一位非洲的索马里的女生，她皮肤是很黑，但是外表很阳光，待人也很热情，她跟我聊着他们国家的伊斯兰宗教和人们的生活，我跟她讲我们国家的春节以及中秋节的传说…这时我看到她的右手无名指带着戒指，我很好奇，因为对于中国人来讲，右手无名指上带着戒指是已经结婚的意思。我就毫无顾虑的问了她一句：你结婚了吗（在马来西亚结婚在读的学生挺多的）？他很吃惊的说：为



什么你这样认为？我就跟她讲了我们中国人的文化，她顿悟了，说：他们刚好跟我们相反，如果结婚的话就带在左手边。我才认识到自己有多囧。但是他们并不介意。初次相遇大家本来就不相互不了解，这也是大家了解的过程。然后我们一起去各种地方玩，海边呀，游轮，还有俯瞰马六甲，这一切都是那么的刺激。

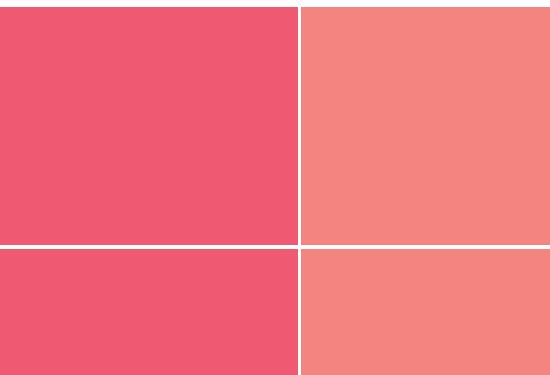
体会2：朋友是无国界的，人之初，性本善，只要我们坦诚相待，相互理解，一切问题都是可以解决的。但是各国文化都不一样，我们在国外需要去了解他们的文化，理解他们的文化，现在不管是经济，政治还是文化，我们需要的都是跨国型的，所以我们要去接受，理解而不是封闭，择其善者而从之。这样我们才能在世界发展的潮流中不被世界所淘汰。

在一年的当中，我觉得国外跟国内学习的最大区别在于，国外在于自己发挥型，而不是在中国很多情况都是灌输型。记得我有个课程是entrepreneurship.其实在课堂上老师并没将什么理论性的东西，而是将我们整个班分成几个组，然后每个组需要与一些创业成功型人士和公司取得联系，然后每节课上每个组轮流在请那些成功人士在课堂上讲他们的成功经验，我们可以问一些我们想了解的问题，这个课程的气氛一直很活跃，在最后的几周，我们要综合以上经验，每个小组自己组合理论上开一家公司，我们要考虑各个部门所需的东西，我们小组讨论，然后采访公司，然我们的公司策划更有可行性。就是这样一个过程，它让我们了解了很多实际的东西而不仅仅是理论。

体会3：在很多情况下团队很重要，团队的集思广益对于组织的发展很重要，尤其是国际性的团队，它能大大的发挥团队的优势，提高团队的效率。

体会4：维护国家领土的统一是每个中国公民义不容辞的责任，尤其是台湾，很多外国人都觉得台湾是一个独立的国家，而我们作为一个中国公民，我们有义务去给他们解释清楚，台湾是中国的固有领土，是不容分割的。

在马大的一年里是充满酸甜苦辣的，我们失去了在国内学习的机会，但是我们还是在国外学到了很多东西，有失有得，也是一次不错的经历！



我在首尔天气晴

—— 方方/新闻与传播学院/2008级本科生

一年时光荏苒，回想起去年一月告别兰大，二月踏上奔向首尔的旅程，已经有一年多的光景了。在韩国交换的这一年，学到了很多，见到了很多，感受了很多，想把心底里的情愫一股脑全部倒出来并非一件容易的事情。不知道是不是因为回忆可以自动过滤那些不好的经历，这一年对我来讲不仅是人生中最宝贵的一笔财富，更是无法忘怀的美好曾经。

从决定申请到等待结果，那段时间的忐忑不安和焦躁的情绪在得知可以去韩国的时候一并释放，心中充满了期待。联系到一起前往韩国交换的菜菜同学，便一起开始各种查资料开始去韩国的“准备工作”，办护照签证，联系韩国的老师，提交申请宿舍的材料，订机票，一步一步走下来，便到了该出发的时刻。菜菜和我在上海机场汇合，各自拖着30公斤重的行李箱，便开始了一场打着交换学生标签的奇幻旅程。

到达首尔金浦机场的时候已经是晚上，这里要提醒大家一下行李里是不准携带新鲜水果蔬菜和肉类产品的，都是属于海关的禁运物品，建议大家不要冒险带水果以免被狗仔队发现还要被查问，飞行过程中空姐会发行李申报单和入境信息填写的表单，上面会写清楚不允许携带的物品，一定要说自己都没带咯。

下了飞机之后，菜菜一眼就看到了来接机的淑明的学生，接机的女生叫李在恩，在中国学习了很多年，所以汉语讲的相当流利。跟爸妈报了平安之后，拖着箱子坐上一辆出租车，一路上看着首尔的夜景，看着满是韩语的街道，看着曾经在韩剧里才能见到的熟悉场景，如今想起

来，一幕幕如同蒙太奇一般在脑海中飘过，心中充满了惊喜和期待。

因为是晚上看不清楚路边，所以对韩国的第一映像是出租车比较高级，里面干净整洁，看起来也比较高档，比国内的出租车干净不少，虽然晚上看不清楚街道，但是给人的感觉还是蛮整洁的样子。车开的很快，一路上看到韩剧中常见的首尔塔，还看到很经典的窄小的街道的小店聚集，似乎是熟悉的画面一一折射到现实的眼前。因为地形的缘故，首尔的街道总是上上下下，几乎没有太多平路，坡是相当的多，而且很多街道也很窄很陡，很考验出租车司机的驾驶技术。他们的车门旁边经常会贴上海绵块，就是防止刮蹭的保护海绵，可见车与车拥挤的程度。

我们的宿舍楼也是在一处高高的坡上，某些小道只能容得下一辆车，到达宿舍楼的时候，虽然已经很晚，但是超市小店还是亮着灯开着门，在恩姐姐带着我们办理了入住手续，一开始住宿问题有点纠结，但是后来都解决的很好，最终我和菜菜一起入住在淑明女大人才馆601号房间，生活就从这里开始了。

第一顿晚饭是学校附近的炒年糕店，不习惯吃辣的我被辣的够呛，从此对韩国的菜有点犯怵。第一次睡在韩国的宿舍，感受地热超级高温和干燥。第一次作为留学生在异国生活，还是在语言不通的韩国，本应该是充满了挑战，却因为期待而掩盖了惴惴不安。第一次参观校园，第一次选课，第一次跟一大群韩国妹子打交道，刚开始，一切事物都是充满了新鲜感，每天和菜菜在学校附近探索好吃的小饭店，用半生不熟的英文跟韩国人打交道，虽然费劲了点，却也充满了乐趣。

新鲜感是在课程压力作业压力的来到下慢慢磨光的。韩国教授对待上课还是很认真严肃的。整个一年我选的课程五花八门，有学习时尚化妆的，有练跆拳道的，菜菜还选了学习韩国料理的烹饪课程，当然也有更多的专业课等着我们。头一次在全英文授课的课堂上听专业课，还是充满了挑战的，但是时间久了也感觉到自己的慢慢进步。从一开始听不清楚单词到后来可以灵活的周旋于作业考试之间，小宇宙也被历练的慢慢强大起来。第二学期我选的一门广告课一学期就有四次考试，每次考试来临前都如临大敌，但是每当克服掉一个敌人之后，又满是自豪感。韩国老师评分的方式很细致，出勤率的比例，平时作业的比例，每次测验的比例，都算的很清楚。在淑明上课是要“打卡”的，所以

翘课迟到都会被教室门口的“打卡机”一一记录的，也顺便改正了以前偷懒的坏习惯。

在课余生活中，学校里有专门负责组织交换生的机构，每过一段时间都会组织体验韩国文化的活动，还有组织去club体验，在这一年里参加了不少活动也认识了很多友善热情的韩国朋友，在需要帮助的时候总是离不开他们，在回国之后还经常和韩国的朋友们联系，还被他们邀请去韩国玩，这种友情也是温暖的。

不知道是什么理由，刚去的第一学期有幸被选上参加中日韩三边会谈的奖学金项目，这个项目中一共有九个同学，分别是来自三个国家，每个国家有三名学生代表。我们这群人一起上一样的课程，参加一样的活动，革命友谊也就这样建立起来。一直到现在，联系最多的朋友也是因为这个项目而结识的，很感谢这一年的陪伴，让我的交换生活有了不一样的体验。

这一年除了学习和作业外，最多的就是玩。玩也有各种，有和朋友们一起去旅行，至今仍然记得和一群要好的朋友去釜山，一起住大大的海景房，一起还海云台疯狂的玩和吃，一切欢乐现在都历历在目。还有在居酒屋喝酒，品尝韩国特色的烧酒和米酒（名曰马高丽），几个人一起坐在榻榻米上，围着热乎乎的烤肉，喝几杯小酒，聊聊天谈谈心，生活中充满惬意。更值得一提就是购物了。淑大的地理位置着实适合女生的购物欲望。学校附近本身就有很多小店，咖啡店服装店化妆品店，光是那一条小道就可以逛很久。传说中的明洞和东大门也离学校很近，明洞只有两站地铁，几分钟就可以来到国际友人最长光顾的购物集中场所，无论在什么时间明洞总是热闹非凡，吃喝玩乐应有尽有，实实在在的丰富了大家的课余生活。

在韩国生活的这一年，从不敢吃辣，到石锅拌饭和辣炒年糕都毫无压力，从一句韩语也不会到后来也能用半生不熟的韩语问问路还还价，从一开始的怯生生到后来的什么都不怕，这一年感受到自己飞速的成长，也以留学生的眼睛看遍了身边的人人事事。

我在首尔天气晴，每一天的成长，每一天的精彩，无法用数值掂量的收获……当我快要离开的时候，心中满是留恋不舍，这一年在首尔经历，一定是四年大学生活中最精彩的一笔。

一份珍藏的记忆

——陈家莹/管理学院/2009级本科生



时间总是从指缝间流逝，算算日子，从韩国回来也快一个月了。但是，记忆仍然是那么地清晰。我会不时地想起在韩国生活的点点滴滴；想想在韩国结识的朋友此刻都在干什么……

我美好的交流生活从在仁川机场受到韩国伙伴热情的接机服务和贴心的照顾开始。伙伴把我安全地送回学校寝室。一路上，热心地为我们介绍韩国、首尔以及学校的情况，并告知我学校附近价廉物美的商店和餐厅，让初到异乡的我感受到些许温暖。

接下来的几天，学校安排了欢迎会、说明会以及学校参观活动，交待办理学校注册登记和外国人登陆证等一系列琐碎的事。可以说刚到韩国的几天，是我最茫然也是最忙碌的几天。我要尽快适应陌生的环境，也要穿梭在各个办事机构之间，还要克服语言上的交流障碍。所幸的是我得到了韩国语专业的室友和韩国伙伴的热情帮助，所以一切进行得很顺利。

然后就正式在成均馆大学上课了。当我还在国内的时候，我就非常担心我的选课问题，因为可以选择的国际语授课的课程不是很多，而且有的课程容量已满。事实证明，我的担心完全是多余的。学校对交换生的选课政策还是很灵活的——得到授课老师的同意，拿到授课老师的签字，国际处就会负责帮你在教务系统中加上这门课的。刚开始上课的时候，可能会遇到些困

难。首先是英语水平，具体来说我觉得最重要的是专业词汇。其次，还需要适应韩国老师的发音。另外，自然地，韩国老师在授课的时候，会跟韩国的实际情况联系在一起，所以我们对韩国的基本情况有所了解对我们的学习也是很有帮助的。

在成均馆学习，给我留下最直接最深刻印象的是学校先进的教学设施，这甚至还让初来乍到的我闹了个笑话。大家肯定对我们学校期末早起图书馆占座的壮观景象有所耳闻，而这样的情况在成均馆就不会发生。因为在成大占座，你放再多的书在桌子上也不代表那是你的位子，你必须拿着校园卡在系统上注册，才算占上了。四个小时之后还必须续时间。还有一点就是课程的考核评价体系与国内的很不一样。通常，成均馆的课程都设有期中和期末两次考试，而考试时间也和上课时间一致，就是70分钟左右，最后的成绩评价采用的是相对评价体系（全班获得A、B、C等等级的比例是固定的）。

成均馆大学的交换生以欧洲学生居多，所以在那有很多的机会开口练习口语；当然，要融进他们的生活圈子确实是非常得困难，毕竟大家的生活方式和文化真的是差异很大。另外，成均馆大学的中国留学生也很多，他们多数都精通韩语，在韩国也生活了个把年头，所以能在生活上给予你很大的帮助。我非常建议去成均馆大学交流的同学，在去之前，先学习下初级韩语。因为用人家的母语跟韩国同学打招呼会一下子让对方感到很亲切，很容易拉进距离，而且很多日本同学也喜欢用韩语交流胜过英语。当然对于毫无韩语基础的同学也是不用担心的，因为成均馆大学有自己的语学堂，而交流生也可以选择韩语学习的课程。

当然，我们在韩国的时间只有一年，到处走走看看，了解下韩国人是怎么生活的也是非常必要的。韩国的旅游开发及宣传做得特别好，所以你去任何的观光公司都能拿到旅游指导手册，然后你需要做的就是合理安排自己的行程，做到学习、游玩两不误就可以了。其实在韩国这一年时间游览下来，我感触最深的是，韩国公共场所的人性化服务做的是很不错。你到任何景点，都有案内为你提供信息；绿色通道的维护工作也很到位，为弱势人群提供了很多帮助。韩国的许多自然以及历史景点都与国内很相似，很多也不如国内的雄伟壮观。但是它的很多在国际大赛场地的原址上改建成的公园、滑冰场等设施，真的做到了与民同乐，成为人们周末娱乐休闲的好去处。

总之，在韩国的一年，是我人生中非常重要的一年，我一定会好好珍藏这份回忆！





行者无疆

——陈胤求/经济学院/2009级本科生



东洋的海风渐渐卷起波浪，一层层荡涤着游子内心的涟漪，二十岁前的最后几天，我站在仙台湾边俯拾着行者无疆的感念。

——题记

从飞机降落在日本，引擎声消失的那一刻，到现在从容的坐在舒适的房间里整理心情，一晃眼，月余光阴就已经悄悄从指缝中溜走。而我，也真正的第一次作为外国人和留学生，开始行走日本。

你好，日本

2011年9月27号，从中国上海的虹桥机场，到日本东京的羽田机场，从一个大都市到另一个大都市，虽然走出了国门，却花了比家乡到兰州还短的时间。下机舱前，空姐和我们对了一下时间并嘱咐我们要把手表的刻度加一，于是，我开始了只拥有23小时的一天。

匆匆办完入境手续，发现身边的标语已经从熟悉的中文变成了日语，地勤人员依然热情，但却再也听不懂他们所谓何事，我知道我已经身处国外，没有太多的担心和恐惧，只是下意识

的把中华人民共和国护照攥得那么紧。

走出机场大楼，阵阵暖意袭来，入秋的东京依然温暖，干净而宽大的街道，嶙峋而有序的高楼，车水马龙、人头攒动是我对日本的第一印象。到处充满着热忱与希望，正如此后我遇到的人与事一样。去感悟，作为一名中国留学生。

行走，仙台

两年前，当我还是一名大一新生的时候，一个学姐笑着问我“你想去国外交流体验文化不？”，我告诉她这是我的一个心愿；两年后，当已经走过大学半程的时候，我身处另外一个国度，真正的去认识、去感知两个国家和民族的差异。我想，这不能不说是一种实现。我一直很感动母校能给我这次机会，也一直很庆幸自己当初的坚持。2011年3月11号的日本东北大地震和所引发的海啸，让我一度失去了和日本东北大学的联系，也让我一度以为梦想即将破灭，但是日本国的自救速度和恢复进程，让我又一次对“小日本”刮目相看。最后我如期的来到了仙台，却没有看到预期的满目疮痍，相反，我看到的是干净整洁的街道，别致精巧的住宅，霓虹闪耀的城市，并然有序的工作生活，以及洋溢在仙台人民脸上的自信和淡然。这不能不说是一种惊讶，在国内我总是戏谑的自嘲这是一次“抗震救灾”的旅程，但是就像我和同学之间的玩笑，如果每一次抗震救灾都能过得这么惬意和舒适的话，那联合国灾害救援队就一定是最热门的职业了。

行走在仙台，有一种麻雀虽小五脏俱全的滋味，有林立的高楼、奢华的商场和无休止的新干线穿行其中，也有狭窄的番町小路、精致的二层洋房、24小时的便利店比比皆是。其实仙台比东京更像日本，娇小、典雅。而“树之都”就是对她的另一个别称，四季如春的城市走到哪里都有参天的大树和参差交织的树蛛网，你难以想象在一个日本的科技创造中心，一个东北地区最大的城市里，人与自然能够如此和谐的交融在一起，每当清风夹着些许落叶粘止在柔韧的蛛网上的时候，耳边扫过的是一种天然的隽永。

食在仙台就不能不提及这里有名的牛舌以及各式各样的日本精致小吃，当然还有常人难以想象的昂贵物价。都说一个地区的物价水平是以一瓶矿泉水作为计量单位的，而折合约10人民币的矿泉水用相当于国内物价的十倍，就足以让我望而却步了。

而最让我印象深刻的是日本国民的高素质，没有环卫工人的路上，除了几片落叶就再也找不到其他人造的垃圾；没有红绿灯的斑马线上，汽车就算开的再快也一定会停下来礼让行人和自行车；没有熟识的人际关系，却到处洋溢着热情的笑容和礼貌的问候。这一切都告诉着我，去思考，作为一名中国留学生。

圆梦，东北大

在很小的时候，就知道了日本东北大学，虽然她作为继东京大学、京都大学后的日本第三大旧帝国大学，引领着日本教育的方向，但是最为中国人所熟知的还要算她是鲁迅先生的母校。走在几大校区之间，能时刻察觉到鲁迅先生的印记，各大图书馆内鲁迅和其老师藤野先生的雕塑也似乎成为了东北大学和中国友谊的见证。

徜徉在川内这个经济主校区，现代化的建筑和古典的和风巧妙的融合在一起，不大的校园里不时传来三三两两的乐器协奏和唱鸣声，每个人都在专注自己所爱的，追求自己向往的，我想这才是一份大学象牙塔里应该有的朝气、自由和洒脱。

走进课堂，虽然轻松和启发式的教育在日本确实得到了贯彻，但是日本学生也和中国学生一样，总是倾向于成为课堂里“沉默的羔羊”，不过由于开放程度较高，东北大学的众多留学生往往能成为课堂里最活跃的一部分，形成一种互补。

如果说留学生的生活是痛并快乐着的，那么交换学生无疑就是这其中最轻松的一支，课业上的压力和学术上的创新都不比其他留学生，但是这并不意味着交换生活的清闲，做不完的assignment、读不完的paper和准备不完的presentation也让我一度有重温高三生活的感觉，不过更多的时候，我认为这是一种态度和文化价值观宣扬的平台。去努力，作为一名中国留学生。

结语

诚然，在过去的一个月里，有很多语言上的不适和心理上的空白，有迷茫过也有失落过，但是这不就是一种挑战和历练么，所以我所能做的，就是坚持我所选择的，并努力让它成为最好，作为一名中国人。

行者无疆，心无畔……



秋田印象

—记我在秋田大学的留学生活

—— 韩颖/外国语学院/2008级本科生



时光飞逝，转眼一年的交流期已经过了一半，因为是应届毕业生的缘故我被要求提前写这篇总结，虽然只是短短的半年时光却让我受益匪浅，对我以后的工作生活而言这将是最美好的回忆。

犹记得2011年9月26日飞机在羽田机场降落的那一刻，我突然开始惊慌失措，开始担心自己能够适应得了吗？听着周围的人全部都在说日语，突然开始后悔，想要回家。尤其当自己和同学用汉语交谈时周围人投来的探寻的目光，我终于开始觉悟，这一次我是真的在异国他乡了，以后什么都得靠自己了。

第一次踏上秋田的时候，觉得它就是一个“いなか”（乡村），没有繁华热闹的大街，人口的百分之六七十都是老年人，冬天四点就天黑，而且天黑以后路上就没有行人了，很安静，甚至可以称得上是寂静。就连秋田大学也只有我们榆中校区的一半大小。在这里我们每个人都有一名チューター（辅导）以帮助我们熟悉秋田的生活。后来我渐渐开始喜欢上这里了，因为宁静才是生活本身，没有灯红酒绿，没有繁华浮夸，像这样淳朴的生活才应该是每个人都向往的。

其实说实话，出国留学并没有我们想象得那么轻松。尤其是像日本这种排外意识很强的国家，无论你呆多久，无论你的日语多么地道，你终究是个外人，那份心灵上的孤独是没有体会过的人怎么也想象不到的。这还不算什么，来到日本留学最困难的可能要数适应这里的生活了。尤其是像秋田这样的天气多变的地方。前一秒还是晴天，可能下一秒就要下雨或是下雪。



了。秋田的冬天特别长，从十一月份开始下雪，一般要下到四月份，而且在这期间能见到太阳的日子屈指可数。等到雪一停又开始进入多雨期依旧见不到太阳。所以赫赫有名的秋田美人的一个特征就是皮肤白，我想应该是一年到头不怎么见太阳的缘故吧。因为不怎么见太阳所以家里的湿气特别重，东西容易长霉。就在我写这篇文章的时候学校送了一台除湿器过来。值得一提的是在这里我们住的都是单人的房间，而且设施齐全，卫生间，厨房一应俱全，还有冰箱啊，微波炉啊，习惯了之后就觉得这里其实还不错。还有一个难题就是饮食上的，日本人比较习惯吃生食，尤其是鱼类的。我在这第一次吃寿司的时候差点吐了，都是生的虾，生的鱼，还有生的章鱼，当时就觉得真的咽不下去。不过后来吃的多了之后，觉得真的是很好吃，不加任何调料就靠着食物本身的味道就可以那么美味，大自然真是神奇。我刚来的时候还被日本的物价吓了一大跳。一个西红柿折合人民币要八块多钱，一个苹果更要十块左右！贵的离谱。买东西的时候还喜欢换算成人民币跟国内比较一下。不过现在是不会了，日本本来就是一个高消费的国家。而且交通费也贵的吓人，公共汽车是根据距离收费的，出租车更不用提了，所以留学生通常都买了自行车作为代步工具。

除了生活上的差异，在学习方面，要融入秋大也是比较困难的。通常我们都是留学生跟留学生在一块上课，和日本学生在一起的时间不是很多，除了偶尔有一些课之外。日本的老师比较喜欢分小组讨论课题，或是共同完成一篇小组论文，这是我们在国内不曾有过的。开始的时候不知道该怎么做，怎么分工，后来渐渐习惯了之后，就体会到了大家合力完成一个论文比自己一个人完成时所获得的成就感要大得多，而且还可以交到朋友。我想懂得怎样与别人合作对我们以后进入社会也是大有益处的。

上个学期刚开始的时候，最大的感慨就是我学了三年的日语全都白学了，连清晰地表达自己的想法都办不到。韩国留学生在这点上就做得比我们好，也许他们知道的单词并不比我们多，写作上也不如我们，可是人家的表达能力就比我们要好太多。我想这也是我们国内的日语教学应该反思的地方。考试的时候我们的成绩都很优秀，写出来的文章也不错，可是却表达不出自己的想法。有一个日本老师就曾经对我说过，中国的学生从来不会主动表达自己的想法，就算被指名了，说出来的东西也让人有些难以抓住他想要表达的重点。而韩国的

学生往往可以用很简单的语句一针见血地表达出他们想要说的话。上课的时候老师经常会问大家对此有什么想法，这个时候通常回答的都是韩国人，在我上过的课上，咱们中国人主动回答的一次也没有。就像我，明明过了日语能力测试一级，却有时候连日常的会话都应付不了，有时候我常在想，我们在课堂上都学了些什么，像这些日常的礼貌什么的因为考试不考所以我们都没怎么学，所以在少数日本人心中中国人是很没有礼貌的，这一点我们也应该反思一下。

不过，我还是很喜欢这里上课时自由的氛围的，老师常会让我们把课桌围成一个圈，或是几张桌子并在一起，以方便讨论。我们可以说出自己的想法，就算你的回答跟问题毫无关系也没问题，老师也会鼓励你说下去，所以上课的时候完全不用紧张，就算被指名了也没有关系，说出你当时的想法就可以了，而且回答问题还不用站起来。我印象最深刻的是有一次，一个同学说她下节课有事来不来了，老师就问：“何の用事ですか（有什么事？）”，她就回答说：“すみません、言いたくないです（对不起我不想说）”。然后老师什么反应都没有就说知道了。我当时就想，这要是发生在我们国内的课堂上会怎么样呢？老师应该会不高兴吧。

说实话，我这半年的留学生活过得非常开心。前半段时间是在适应这里的生活，后半段时间是在享受这里的生活。平时上课的时候就是早上做好便当带去学校，下午课上完后，去图书馆学习或是情报处理中心上网，然后顺便去超市买点吃的，回到家做饭，打扫，然后再预习一下功课。节假日就到处去转转，去旅游。反正是过得很悠闲。我想回国之后我还是会想念这里的生活的。



留学日本的记忆

张勤
经济学院/2009级本科生

2011年9月10日教师节那天，我带着对出国留学的向往和期盼、父母的期望和祝愿，怀着激动、忐忑、留恋、期待的复杂心理，平生第一次乘上了国际航班，第一次远离家乡、远离亲人，来到在电影、电视、网络上看到的风光秀丽的日本北海道，开始我为期一年的交流学习生活。

到了日本札幌新千岁机场我便感受到日本人的细心与周到，学校为每一位交流生安排了tutor到机场接机，在她们的带领下我们乘坐JR从新千岁机场出发，前往小樽市。一小时四十分钟的车程略显漫长，但是初到国外的新鲜和好奇使我全然忘记了时间。坐在车窗边，沿途美丽的风景映入眼帘：湛蓝湛蓝的天空飘着朵朵白云，透着清新与祥和；水天一色的日本海上，海鸥在自由的翱翔；郁郁葱葱的树木矗立在电车两旁，好像在列队欢迎我们的到来；道路两旁盛开的鲜花娇艳欲滴；一眼望去尽收眼底不是高楼大厦，而是形形色色的小别墅，别样的建筑风格给我以很强的视觉冲击；处处可见小排量的车辆在并不宽阔的道路上有序地行进。北海道果真拥有着诗画一般的风景。

到达小樽、乘坐公交、搬运行李、入住宿舍，旅途劳顿了一天，看着自己的房间，油然而生一种安定感。小小的十七平米大的房间设施齐全，不仅有厨房、厕所、阳台，也有储藏柜、鞋柜、冰箱、电视、衣柜、书柜等等，可谓麻雀虽小五脏俱全。当一切都准备妥当后，略显疲态的我坐在书桌前，回想着几个月前为出国留学忙前忙后办理各种手续，而现在我就在国外。

在日本、在小樽，我的留学生活在此刻也将拉开序幕。

二

到了日本的第二天，tutor带领我们熟悉小樽的环境。我们交流所在的小樽市是位于北海道札幌市西三十公里处的一座海滨小城，在这里到处都透着一股浪漫的气息：有着“北方华尔街”的古朴风貌的小樽运河；运河旁典雅的瓦斯灯以及略显陈旧的小樽仓库；桥上为观光客提供的传统的人力拉车；随处可见的巧克力店与冰淇淋店；小樽浪漫馆中成列的可摇出动听的音乐的八音盒；还有销售晶莹剔透、各式各样的玻璃的北一哨子馆。小樽商科大学也就坐落在这座拥有着悠久历史的浪漫小城。

小樽商科大学是日本最小的一所国立大学，也是国立大学中唯一的社会科学单科大学。小樽商大自1910年成立以来，已拥有102年的历史。学校总共开设了经济学、商学、企业法学和社会情报学这四个学科。作为一名经济学院的学生，能够来到这所经济专门学校学习专业知识，激动与兴奋之情不言自明。

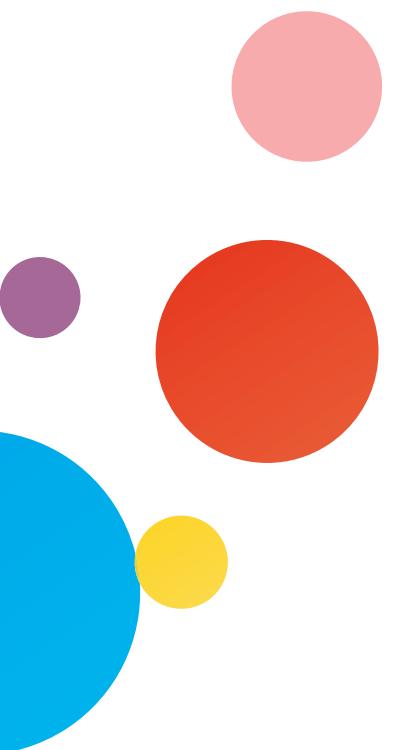
小樽商大是一所学生人数少，但师资力量雄厚的大学。初到学校，空旷的自习室让我为之震撼，作为一所名校的学生，商大的同学似乎并没有当初想象中的那么勤勉。他们并不在乎自己的课业，只求学分修够、门门课程能够低空飞过，只求能够在这所高就业率的学校毕业并签约到一家好的公司，安安稳稳的过完自己的下半生。因此在图书馆的自习室中只能看到我们这群留学生以及三两个日本学生。虽说日本学生给我的印象很一般，但是日本的老师却是非常敬业，这给我留下很深的印象：还记得船津先生说着一口浓重的日语味的英语，为我们介绍APEC；小岛先生梳着马尾，给我们讲述他在欧洲的经历以及向我们抱怨欧洲债务危机对他所购买的股票的影响；横田先生总是穿着正装，从介绍日本历史开始讲述日本经济；Clymer先生总是穿着厚厚的毛衣，说着好听的美式英语，看似很和蔼，但却是对我们要求最严苛的，也正是因为他的严格要求，让我学到了不少知识，也更加上进；高井先生总是很和蔼，他的教学方式是把我们分成不同的小组，与日本同学以及其他国家的交流生一起讨论各自国家文化的特点，每次上他的研究指导课都是最轻松的，但是就在这门轻松愉快的课程的学习过程中，让我们了解到了不同国家、不同民族的文化和习俗，开阔了视野。

小樽商大的教学活动是丰富多彩的。由于是小班教学，老师能够关注到每一位留学生。上课方式也与国内不同。激发学生的主动性和积极性是最突出的特点。学生可随时表达自己的观点和见解，所有的疑问都必须在课堂上解决，每一阶段，老师也都会让我们分小组讨论，将小组成员的想法汇集形成一个报告，每一位小组成员都要参与到汇报的过程中来，没有一个人可以偷懒；开拓学生视野是这里教学的又一个特点。老师们会带领我们去不同的地方，从不同的角度感受日本、体验日本文化。我们去过森林，在感受大自然的美好同时了解日本的优美的环境；我们去过小学，在与10岁左右的小朋友做游戏的同时了解到日本基础教育的丰富多彩；我们去过酿酒厂，在品尝着佳酿的同时体验到日本工厂生产的精工细作；我们去过寺院，在听着佛经的同

时也体验到佛教对于日本的深远影响；课余生活的有声有色也是这里学习活动的突出特色之一。秋高气爽之时，学校专门为交流生而设置的International Week活动，为在校交流生与日本人交流提供了良好的平台。在此期间，校园对外开放，让各国交流生不仅可以向校内的学生也可以向校外的民众介绍自己的国家。当地的民众也为交流生开设了插花、茶道等宣扬日本传统文化的课程，学校为该项活动举办盛大的party，老师以及当地民众也都来参加。让我难忘的是在这一活动中，我与张雪芳同学为大家表演了中国的传统舞蹈——梁祝，受到大家的一致好评；冰雪漫天时，整个北海道一片银装素裹，我们交流生自发组织去小樽、札幌观赏冰灯、冰雕，巧夺天工的冰灯、冰雕展现出工匠们的匠心独运；春暖花开时，国际交流中心的老师会带领我们去领略日本的美丽景色，感受着环抱在成片的薰衣草下的激情；炎炎夏日时，我们参加了小樽市盛大的潮祭，沿街跳着日本的传统舞蹈以感谢海水对于这座海滨城市的无私馈赠。

三

学习是留学生活的主流，但不是唯一。日本的大学制度与中国截然不同，一学年三个学期，三个假期。每到周末，我们结伴游玩，从小樽到札幌，就好比从世外桃源步入尘世，从宁静的小城到繁华的都市去感受尘世的喧嚣。因为北海道的鹅毛大雪，我们寒假大部分的时间都是宅在房间里，不过我们偶尔也



会结伴去泡泡温泉，泡在温热的水中观赏着山上、树梢上的积雪，感受着冰凉的雪花飘落在肩头所带来的淡淡寒意。不过好在寒假很短暂，寒假会紧随着寒假的脚步迅速到来，就在中国新春时节里，我们完成了第二学期的学习。寒假的到来让我们激动不已，对日本政治、经济、文化中心参观、游览的期待催生了我们旅行的欲望。交流生们聚在一起商量着去本州的旅行。订机票、订旅馆、定路线，虽然忙碌，但却很快乐。东京、横滨、京都、大阪、神户，这群大都市都成为我们锁定的目标。春暖花开的时节，在这群大都市留下了我们快乐的足迹。东京台场的自由女神像让人有一种错身在纽约的哈德逊河畔的感觉；东京银座区的奢华和涩谷区的时尚潮流让人深深地体会到东京是整个日本时尚的中心；秋叶原的高科技产品令人叹为观止；漫步在东京大学校园内，我们感受着这一世界名校的朴实及浓浓的书卷气；浅草寺的庄严以及明治神宫的雄伟都能体会到古时日本的繁盛；踏上富士山，心中充斥着“一览众山小”的豪情壮志；横滨的华人街热闹非凡，仿佛置身在本国一般；京都，日本文化的象征地，随处可见神社、寺院、楼阁以及穿着和服的年轻人，传统却不失韵味；于经济大萧条时期建造的大阪城公园，雄伟壮观，在樱花盛开时，这里的景色柔和许多，阳刚中带着淡淡的娇俏；神户作为日本著名的海港城市，略显嘈杂，可是迷人的夜景还是点缀了这座美丽的海上明珠。

因为在小樽这样的小城镇待久了，才有了对这些大城市的无限向往。结束旅行，回到北海道，静下心来，会觉得这些雕刻出来美实际上远远比不上大自然所赐予这片土地的自然之美。我们所在的北海道气候宜人，虽说冬季长达六个月之久，可是短暂的春夏秋三季也同样给我们带来别样的风采。美瑛的四季彩丘是一片花的海洋，紫、红、粉、白、黄色的花朵漫山遍野，会让你迷失在这片花的海洋中。2008年G8峰会在北海道洞爷湖召开，这一日本的第三大火山口湖也因此一炮而红，清澈的湖水、巍峨的山峦、葱茏的树木、舒适的温泉，一望无际的湖光山色美不胜收。北海道南岸的函馆市也是著名的旅游胜地之一，尤以函馆夜景闻名。整座城市由函馆山向下延伸，形成一个扇子形，晚上闪耀的街灯与漆黑的海水形成鲜明的对比，从而造就了这一世界级的夜景。

四

由于历史的原因，我对于日本人多少都会有些偏见，但是在这整整一年的交换留学生活中，日本人却留给我完全不同的印象——他们亲切、友善、细心、体贴、拥有强烈的群体意识；他们按规章制度办事，一板一眼；他们打心底里热爱自己的国家却从不张扬；他们会伤心的向我们提起那段历史，带着深深的自责；他们真心希望两国能够友好发展，不要让老一辈的罪责压在新一辈的头

上。这就是日本人，当你真正与他们接触后想恨却恨不起来的民族。

日本的服务业不仅体现了日本人的和善，也让人为先进的高科技所震撼。出租车的自动车门；公交车上的零钱兑换机；可导热的自动坐便；便利的自动贩卖机。这些都为生活提供了方便，但也相应的导致了高昂的物价。一盒三十元左右的便当是最便宜的饭菜，为了减肥吃苹果也要花十五元左右，就连一瓶矿泉水都要花上十元左右。可是尽管如此，偶尔也要奢侈一把吃一顿寿司，品味着淡淡的幸福。

五

出门在外靠朋友，一年的时光轻松快乐就是因为有这群朋友的陪伴。

相同的语言、相同的文化背景、相同的机缘迅速地将我们这群来自兰大的交流生联系到了一起。无论是学习还是生活，我们相互帮助、相互照应。佳颖的正直，柳柳的稳重，雪芳的俏皮都是那么美好。而在这么一个国际班级中，还有其他国家的朋友，在与他们交往的过程中我变得更加自信、独立，也学会了很多为人处世的道理。虽然现在我们已各自回到了自己的国家，可是我还是会想起Pink的善良，Sunny的真诚，Jonghak的可爱，Chris的孩子气，Guigui的绅士，Klim的帅气，Yvette的开朗，Chad的幽默……这一切的一切都将深埋在我的记忆当中，也是我最宝贵的财富。

一年的留学生活就此结束了，有欢声、有笑语、有伤痛、有坚持，而这些也都成为我的美好回忆。尽管有不舍，但是人总要向前看，因为再美好的回忆也只是回忆，而未来才是我应该要关心的。这一年的经历让我懂得珍惜父母的爱、朋友的情，让我学会独立和顽强，让我不再是父母庇佑下的孩子，让我成为一个有担当的青年。也非常感谢老师的谆谆教诲，以及兰州大学为我们所提供的良好的教育环境。

在美丽的北海道，在宁静的小樽，我感受了很多，学会了很多，成长了很多。



学在台灣
Study in Taiwan

感谢自己能在二十岁遇见你

——追忆我的慈济之旅

——常琦/基础医学院/2010级/本科生



离开慈济已经两个多月了，如果不是学校要求写篇交流总结，老实讲可能再过两个月我也不可能去回忆在慈济的点点滴滴——不是伤感，没有遗憾，从未躲闪，更不为隐藏。四个月的新鲜体验给了我太多别样的感受，那些或新奇或失望或温暖或振奋的经历就像是一场既迅猛爆裂又润物无声的风暴席卷了我的头脑。我沉浸在这种模糊却鲜明，朦胧却坚定，复杂却合一的心灵冲击当中，我不愿理清，不愿细品，只希望凭着这股混沌而强大的力量，活出自己坚定不移的未来。

勇敢

我们一行于2012年2月18日夜里到达慈济。当我们办完手续，领到被褥，吃过难得的一餐，铺床、整理行李，直至凌晨一点才躺到床上休息的时候，我以为此前一学期的准备和寒假的等待与奔波终于得到了回报，幸福的日子即将到来。



可是我想错了。

20日开始上课并开始选课。我选了7门一周25节课，五天里全部课满。然后是试听，医学系不比其他，一周后我惊奇地发现除了体育跟茶花道以外，其他所有课程全部都是英文讲义跟英文PPT。尤其是一周九节课的整合课程（生理病理药理）令我悲从中来——如此庞杂的医学名词术语真是头一次碰到，以前课本上从来都是被放在中文后面括号里的这些不起眼的英文竟成为课本的全部！

于是我陷入了纠结的选择之中。是放弃这么难的“英文”专业课另觅学分？还是鼓足勇气放手一搏？

既是出来了就应该体验一些难度跟不同，真是喜欢简单跟重复的话倒不如趁早回去！

最后，我选择了后者，选择了勇敢。

但从此，我也走上了一条艰难的道路——

坚持

最初的几周里，我几乎是在学英文学单词。每晚回来就是开着电脑查着有道一边在讲义上写注释。即便是如此，每次上课就如同博彩一般，听懂一点便像中了奖，听天书实属正常现象。课堂上常常因为某一个没听懂的单词卡住思路，而且一卡就是一节课，后面想跟都跟不上。随堂选择题，屏幕一放出来别的同学就拿起手边的选择器给出答案，而此时的我往往是忙不迭的握着手机查单词……

看着他们拼命求知的模样，恍惚间觉得自己还是高中时代，而他们积极自信的样子无不一次又一次对比出我的困窘，茫然，失落和无奈。

在台湾乃至国外，医学系是最受重视的，因此也是最严格最难考的。因此我身边这群医学系（台湾医学系为七年制）三年级的伙伴无疑是全台湾最优秀的人。他们轻松愉悦，谈笑风生；课上积极的跟随老师而且能够做出听懂的回应；课下将老师围住不断地提出问题，表达质疑。

台湾的医学生好辛苦，几乎每门课都要月考，每门课老师都会根据自己的进度建议学生在某一周考试，至于具体时间就由课代表结合全班同学的课余时间安排。要命的是，我是跨年级跨专业选课，常常是这门课敲定的考试时间跟另一门课的上课时间冲突（为此没少麻烦课代表做协调），而且连续几周都会有不同的科目等着我去月考，而我只能连续几个周末去为医学术语，微生物，寄生虫，整合忧心忡忡。

第一次考整合，130分钟132道英文选择题，当我拿到一沓19页的试题册两张答题卡时，整个人就处在一种时空错位的状态：我以为我在考英语六级！然而六级的阅读至少我认识大多数的单词，而此时眼前大段陌生的题目跟选项令我只想逃离。

结果可想而知，我没有及格。这是我人生中的第一个不及格吧。我苦笑的笑。

当我打开邮件看到红色的成绩（不及格的成绩跟人名用红色字）时，脑海里突然浮现以前的《挑战主持人》节目主持人马东常说的一句话：“你可能委屈你可能不服但是你被淘汰了。”

强烈的挫败感油然而生，长久压抑的失望和受到的打击令我有一种恼羞而成的愤怒，我要“冲冠一怒”退选课！

可是，与此同时，我也渐渐了解到我身边的伙伴们是如何怀抱坚定的信心熬过像我现在一样状况的大一，慢慢成长积淀，才拥有了现在这样自信笃定的资本。更可贵的是，他们还在一如既往的拼命努力，畏惧并热切期待着未来四年的严酷考验。

而我呢，待在慈济不过一个学期，相较于七年，我又有什么资格去愤怒，说放弃呢？

我想，我应该去相信，去相信没有一颗恒心办不到的事情，去相信没有什么能打败坚持！

当第二次的邮件打开之后我看到那行不再是红色的成绩之后，我知道我做对了。

仁心

慈济与台湾其他高校不同的一个很重要的点在于这所学校与佛教有着莫大的渊源，而她的全称正是佛教慈济大学。

1966年，在花莲山上清修的29岁的证严法师，偶然在地上看到“一滩血”，得知一个难产的山地妇人因交不起保证金而被医院拒于门外，遂发下宏愿，要建造一所专门给穷人看病的医院。当时，要建一所医院起码需要8亿新台币，对一个清修的比丘尼来说无疑是天文数字，然而她后来不仅在花莲建成了第一所慈济医院，还把慈济志业扩展到全球。如今的慈济功德会，已经发展成为一个庞大的国际性慈善救济组织，其“业务范围”涉及慈善、医疗、教育、人文、



环保、社区志工、骨髓捐赠、国际赈灾。

上人高瞻远瞩，不仅办医院，还要兴教育，育人才，注重文化传播。因此慈大才应运而生。

在慈济，我每天听到的最多的就是上人的仁爱之说，看到的也都是仁爱之行。

四月慈济迎来一次遗体捐赠仪式，所有的医学生都要参加送灵活动。他们没课的时间几乎都在排练，那几日正下雨，每次我经过，都能看到他们披着雨衣面色凝重步履坚毅的样子。正式送灵那日，凌晨5点就要出发，等我醒来想去观看，他们已经疲惫而归。

他们尊称捐赠者为大体老师，送灵结束大体老师的家属还会给医学生们送来自制汉堡点心。

对于生命的尊重与崇敬我想也不过如此了吧！慈济能够号召如此之多的大体捐赠者我想也不足为奇了吧！作为全世界唯一一所具备模拟手术条件的大学我想说仁者无敌也不为过吧！

慈济还有许多坚定地跟随着上人脚步的义工们。他们或正值青春年华，或已是年届古稀；他们或治病育人，或奔走呼号于水深火热。

更幸运的是，不过在医学系三年级待一学期的我得到了班级大家庭四位慈城爸爸三位懿德妈妈（其中三对夫妇，慈济学生每个班每十来个会组成一个家庭，一般每个家庭配有两个妈妈一个爸爸进行关怀，每月末的周五举行慈懿会聚餐交流，医学系爸妈的挑选尤为严格，由上人亲选）的关爱。尽管他们有的年纪与我的祖父母相仿，可是这毫不

影响我发自内心的自然毫不做作的称他们爸爸妈妈。

在得知我们两个女孩打算在学期结束独自游台湾，亦凤妈跟淑媛妈不顾工作的忙碌跟年迈执意全程陪同。一路细心周到关怀备至，还不忘教育我们要善良为人，认真做事。

一次车在山路上盘旋，淑媛妈很痛心地指着山上成片的槟榔树给我们看：“槟榔树扎根浅，水土因此流失，而吃槟榔的人因为石灰的关系得口腔癌的机率很高。如此百害而无一利，却还是种了这么多，我的心真的好痛哦……”

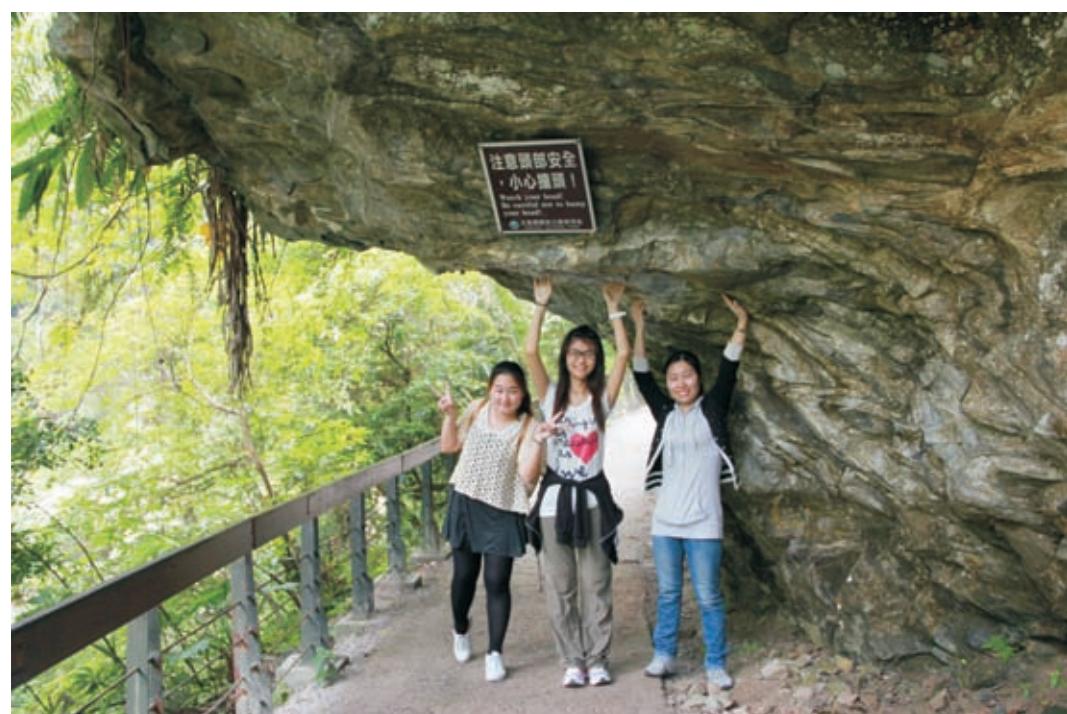
听了这番话，我好想哭。如此悲天悯人的心肠，如此善良的人，我真不愿离开她！

……

思绪娓娓，如此追忆倒也不是件坏事，至少盲目摸索中我终于知道那股自己所谓的模糊却鲜明，朦胧却坚定，复杂却合一的感觉到底为什么使我拥有莫名的强大的力量与信心。

以前我时常会想，要做一名优秀的医生应该具备哪些品质。现在，在经过了此番慈济之旅，在我二十岁的年纪，我终于领悟到，要勇敢去征服你应该驾驭的，要坚持旷日持久却终将使你终身受益的，要怀抱一颗仁爱之心。这样，足够了。

未来的路还有很长，怀揣坚定而强大的力量，我在路上。



喜欢Taipei,喜欢Soochow (东吴)，因为有你们。

——题记

“砰砰砰”伴着这颗好奇、激动而又紧张的心2011年9月13日，我，刘夕，一名来自兰州大学09级德语专业的交换生终于来到了位于台北士林区的东吴大学。当将要踏进R栋教学楼的德文系时，我知道从这一刻起，即将拉开我在台湾五个月的充实而又愉快的生活，从这一刻起，即将让我遇到可爱而又热情的你们，从这一刻起，让我深深感受到你们真挚的爱与关怀。

五个月虽然很短很快，但是回忆很浓很深。从助教帮助我选课开始，从看到课表上R栋、B栋、H栋……莫名其妙的字母楼开始，我在这里——东吴大学开始认识你们。初来乍到，上第一堂课难免紧张害怕，可是我的德国哲学游老师完全消除了我的恐惧，他的幽默逐渐让我对这门课产生了浓厚的兴趣，他提出的一串串问题，更调动了我生锈的大脑，他的观点和品德，也更让我悟出很多人生的道理。“Was ist heute?”（今天几号？）这是Herr Lohmann每堂德语会话课的第一个问题，不是因为他不知道，而是要我们不停的练习口语，他是一位一丝不苟又喜欢讲笑话、喜欢找小故事的外籍老师，我们的单词作业、报告、写作……他没有一份不是认真修改的，喜欢Herr Lohmann因为他鼓励我克服困难“Die Nacht hat zwölf Stunden, dann kommt schon der Tag”（黑夜只有12小时，白天即将到来）、因为他教会我许多学习德语的好方法以及对待生活的态度。记得刚来有同学就告诉我，谢老师的课很热门哦，起初不懂



为什么，所以抱着好奇又兴奋的心态修了他的课，果然不同凡响，他风趣的讲课方式、渊博的文学知识……让我受益匪浅，他时不时的冷笑话也更是让我记忆犹新。记得有一次在他的课上不舒服，他像爸爸一样摸摸我的额头看看我有没有发烧并且告诉我现在应该怎样做，当时那种感觉，无疑是巨大的感动。一个平凡的我在处处充满爱的东吴，无疑是得到了巨大的幸福。

周一至周五忙碌的上课、紧张的学习过后，期盼的周末不是像外教Herr Lohmann讲的“Party, Party, noch Party”（派对，派对，还是派对），而是“Reisen, Reisen, noch Reisen”（旅游，旅游，还是旅游），从北到南，从西到东，每一个节日、每一寸土地都留下了暖暖的回忆和满满的爱。暖暖的中秋节在野柳遇到可爱的蜂窝石；冷冷的圣诞节在-2°的太平山呼白气；异国风情的慕尼黑啤酒节同德文系朋友在望星广场上喝啤酒、吃香肠，享受节日的欢乐；热闹欢腾的跨年在河滨公园看应接不暇的烟火，同大家一起迎接新年，这一切都难以忘怀。从淡水那一抹落下的余晖到高雄西子湾迷人的夕阳，从细雨中的九份老街找到芋泥酥到明媚的澎湖找到阳光、沙滩、海浪、仙人掌和相依相伴的双心石沪，从八里骑单车吹风欣赏红树林到4点多起床坐小火车看阿里山的日出，在台北科博馆巧遇卡通版爱因斯坦爷爷，在台中的高美湿地找到满满爬行的寄居蟹，在新竹的六福村遇到了可爱的海绵宝宝，又可以在花莲的七星潭发现迷人的小柴鱼……这些美景尽收眼底，这些快乐无从复制，除了用相机的记忆卡记录外，我的大脑也被这装的满满的。



在台北，每天坐着熟悉不能再熟悉的620、304线公车，搭着习惯不能再习惯的捷运穿梭其中，体味着暖暖的生活，感受到满满的爱。也许你会问我这五个月到底学到了什么，我会告诉你们，我学会的是一种适应，一种融入，学习着另一种文化，学习独立生活的能力。因为适应、因为融入让我感受到北投的红豆汤很甜、淡水的巨无霸冰淇淋很甜，士林夜市的红豆冰很甜，师大夜市的可丽饼很甜，Die Flügel Café 的蛋糕很甜，芋泥酥、凤梨酥、菩提酥很甜，对于我而言，所有所有的一切都像是蜜做的，自然回忆都是甜的。在东吴我结识一群很棒的好朋友，那些日子虽然课时很多但是充实，虽然碰到各种困难，但是充满快乐，与学姐Lisanne、Linda一起采访、讨论报告，大家互相鼓励、支持，共同努力进步，与倚辰、心宁、Ida、冠宇一同在温暖的榕华楼温书复习德语，与柏村在图书馆找各种文献与书籍，与英文系的姵伶一同打棒球，分享各自不同的经历，听她家乡的故事，……一切都是唯一而不可复制的回忆，一切都是温暖而又真实值得记忆的。因为缘分，所以我们遇到，因为遇到，所以我们彼此珍惜这份友情，因为互相珍惜，所以你们让我更加喜欢这里——东吴大学。

我，一个小姑娘，短短的五个月在台北、在东吴大学遇到你们是最大的幸福，你们让我感到温暖，你们让我的生活暖暖都是爱。

「大师与大楼」

——我的台湾清华之旅
朱启丹
历史文化学院2006级本科生



“清華故校長梅貽琦先生有言曰：「所謂大學者，非有大樓之謂也，而有大師之謂也。」我想先生之意也遠非止於「大師」一端，而是在強調大學所應負載之人文精神。我相信清華這一所秉承著先賢遺意的知名學府，必能為我展現一幅嶄新的人文圖景。”

——重翻赴台前写给清华《个人撰述与交流学习计划书》中的句子，回忆在眼前；权且再以月涵先生名句的意境，用“大师”与“大楼”两个关键词来概括我的台湾清华之旅。

【清华大学】

尽管梅校长一再强调“大师”重于“大楼”，然而他的新竹清华依然大得可怕。系馆与斋寝错落在山峦起伏之中，间以成功、相思、昆明三湖，又有大草坪与杉林相称，背靠十八尖山，比之于台大的“一马平川”，清华倒是多了几分山林野趣。交换学生大多住在山下，而主修历史的我每日上课都要坐校园小巴缓缓地爬上山坡，一路欣赏清新的校景，去仰望人社馆的钟楼——清华虽以理工见长，但二十年来致力于文科领域的突破，人社馆的建设就可见一斑，我们便是在这山林环抱，图书海藏的氛围里尽情地吸收知识。

通过修课，我在清华结识了赖瑞和、朱晓海、张元三位名教授。赖老师的著作《唐代基层文官》和《唐代中层文官》是我在修隋唐史时必读的名著，加之其又与我校敦煌学研究所的冯培红教授相识，一学期来对我照顾有加；张元教授是台湾历史教材的编纂者，是博通古今的大家，虽然只修了他关于《资治通鉴》的通识课程，但历史书写的“微言大义”更让我记忆深刻。朱晓海教授是中文系的老师，本不在我的专业范围。选课系统中，他既俏皮又谨严的



syllabus让我毫不犹豫地选择了这门有名的“硬课”：《古籍导读》。为了它，我不知多少个夜晚看到了第二日的“东方鱼肚白”（同为清华交换生的北京大学雷雳雯同学语）。

许多有赴台交换经历的同学告诉我，台湾的学习比较轻松；但就我个人以及身边几位同学的亲身经历而言，并不如此。由于是大三下学期赴台，我的课业任务不算重，我在清华选了四门课，其中两门研究所课程，每周一到周四，上课、查阅文献、翻译paper、听各种讲座；周五、周六背书、写报告，周日用来旅行，闲暇时间并不多。

【中央研究院、台大】

就我所在的历史学科领域而言，除却在清华的学习，台大和中央研究院的资源是不可忽略的。所幸清华虽不在台北，但有“台联大”系统往返中研院的通勤车。我常常和中科大物理系的一位同学一起匆匆往返于清华—台大—中研院之间。

傅斯年先生建立的中研院历史语言研究所是近代以来最富盛名的文科学术机构，八十年来网罗、培育了一大批学界巨擘，出版名著无数。然而如此高端的学术机关，却并没有外人想象中的楼宇森森，反而呈现出低调的姿态：文物陈列室、研究大楼、傅斯年图书馆三座朴素的建筑显得相当紧凑；各会议厅、演讲室大多可自由出入，学者演讲均对普通公众开放，象牙塔内的光辉肆意流洒于外。

在期末考试之后的六月底，更让我幸运地碰到了十年一届的“国际汉学会议”，数百位两岸三地乃至海外的知名汉学家齐聚一堂，许许多多以前在书本或是论文中才能看到的学者真真切切地出现在你面前的感觉是令人激动的。借本次会议之便，史语所文物陈列室的珍藏也尽数出动，让我得见了神往多年的殷墟古物。

关于台湾大学，自有我校的台大交换生来向大家介绍，但由于我的题目取了“大师”与“大楼”，那台湾的最高学府自然绕不过去了。因女友钰晗早我一学期赴台湾大学交流，我对台大已有较深的了解。在此要特别感谢台大历史系的潘志群学长，多次给予我这个外校学生以帮助。借学长之助，我有幸一窥台大图书馆海量的藏书与台湾人文学科顶尖水平的风貌。

【故宫博物院、“国立”历史博物馆】

每一个陆客到台湾恐怕都要参访台北故宫，更何况我主修历史。多年前央视一部《台北故宫》的纪录片，将这位于外双溪的碧瓦玉墙深深地烙在我的脑海里。虽然错过了上半年“国宝100”的大型特展，但亲身接触故宫仍然是我此行赴台除学业之外最大的预期。五次参观，让我看到了故宫不同主题的展览，当然这些仅仅是故宫千万文物中的一小部分。中华文明何其广博！位于建国中学对门的“国立”历史博物馆是一个别有风味的去处，对汉唐文物感兴趣的人决不能错过这里，红墙、斗拱、琉璃瓦的宫殿建筑又与台北植物园的荷塘相依，人文与自然共生。既然谈到博物馆，就不得不提起台湾学界对艺术史的研究。在大陆时，我本就对考古与文物颇感兴趣，对书法艺术也有多年的爱好；在清华时，旁听马亚贞教授艺术史的研究所课程，进而凭借台北故宫、历史博物馆、史语所文物陈列室的收藏在该领域有了初步的涉猎；曾在台北“国家”音乐厅聆听傅聪先生的钢琴独奏，他从父亲傅雷处获得了“欣赏伟大作品”的训诫，我想即使不是文史领域的同学，也能从博物馆中的“伟大作品”汲取关于我们民族乃至整个人类文明的营养。时任台大校长的傅斯年先生以斯宾诺莎“我们贡献这个大学以宇宙的精神”来阐释台大创校的理念，我相信大学阶段接受这样的美学熏陶必能从人格的高度影响一个人一生。

“大师”与“大楼”本喻指教育环境的软件与硬件，草草简列我在台湾学习的几处“大楼”以及其中所承载的“大师”，希望能给通过赴台来获得更广阔专业视野的同学以帮助。前几日，央视有关于“游学”夏令营混乱情况的播报，从而引发社会关于出境交流“游”与“学”之间的争论与思考。我觉得，通过学校交换生项目出境交流，自然是以学业为主。如此，选择台、清、交、成这样的“国立”大学就或许能获得更多的资源和帮助，无论是在软件还是在硬件上；此外，台湾社会虽然小巧，却广布丰富的学术资源，在此，仅就自己的专业文史领域分享一些在台的收获。我相信不同专业背景的求学者均能在宝岛获得意外的惊喜。

台大的感动回忆

—— 郑润民/萃英学院/2010级本科生

2012年春季学期,我很高兴获得学校给的机会,到台湾大学交流学习一个学期。众所周知,台湾大学是全台湾综合排名第一位的大学,不管是硬件设施还是师资力量都是全台湾最好的,因此我很珍惜这样难得的机会。

当2月14日,飞机在桃园国际机场缓缓降落时,透过舷窗,外面正在下着小雨。望着陌生的城市,心里有一些紧张,但更多的是激动和期待。到了机场内部,早已经有台大的学长学姐们在那里等我们。到了傍晚的时候,交流生们统一乘坐通勤车到住处——台湾大学太子学舍。15日,依例是台湾大学校园导览。所有的交流生们被分成十几个小组参观台大。借此机会对台湾大学有了初步的了解。十六日是报名,完后便正式开始了在台大半年的生活和学习之旅。



(一) 学习篇

作为爱学习的孩子(:-D, 自我夸奖一下),又有机会来到台湾大学这样华人社会最优质的大学之一,一个最重要的目的自然就是抓住这样的机会,好好领略一下台大的人文气息和学术环境,同时向台湾大学的优秀学子学习。

短暂的熟悉之后,没有什么缓冲就直接进入了正式的学习。一个很重要的问题就是首先要适应这儿的学习方式。我本来选了十门课程,在第一个星期的旁听后果断退选了四门,我可不想拿着羞人的成绩单回大陆。因为台大所有的课程考核都是很严格的,作为交换生,有着转换学分和成绩的目的,从现实的角度,就需要考虑有些科目的难度是否太大,如果没有考好的话,可能会拉低自己的整体成绩。职是之故,我果断退掉了四门课程。

在台大,几乎每一门课都有助教。老师主要负责日常的授课,具体学习上的事物以及日常管

理，都是由助教完成的。一门课程的考核通常主要包括以下几个方面：期中和期末考试（各35%）；平时作业（10%）、随堂报告（10%）以及课堂讨论（10%）。当然以上是大体情况，具体学科自然会有所差别。就平时任务而言，我的西洋哲学主要是平时作业、课堂发言和辩论课；而世界历史课则是课堂口头报告、书面报告再加上专门的讨论课。其他课程大抵相差不大。

台大老师鼓励学生课堂积极讨论，但就我观察而言，台大学生课堂表现不是很积极，因此一般老师都会有一些具体的奖励措施鼓励学生发言。从其他交流生那儿得到的信息差不多。所以对我这种上课比较积极的人来说，在这一方面可谓赚了不少甜头。最后之所以有些科目期末发挥不是很好但仍然得到A或者A+，大概与此有所关联。

写到这儿，不得不提的一件事就是，在台大，绝大多数课程的教材都是英美原版教材，所以价格特别贵。像我，世界历史课三本教材和参考书都是英文原版的，我后来查了一下价格，一本要新台币4000多块，也就是一本书要花掉1000多块RMB。像我这种穷苦人家的孩子自认是买不起的，于是就想着复印。可是台湾有所谓的《智慧财产保护法》，未征得作者同意随意影印是违法的。可是我课程总得上吧，于是就在图书馆借书，或者在台大的ceiba系统上将老师上传的资料下载下来，直接打印了。问题并不是很大。像我认识的很多交换生就直接买教材了，本本都是1000多块RMB，果然都是有钱人呐。

台大平时各种学术讲座很多。我第一次西洋哲学课就是法国的一个哲学家叫什么埃兰的给我们作报告，那种很明显的法式英语，加上对我而言艰深的西洋哲学，于是华丽丽就直接睡着了。现在想想，最可惜的就是各种讲座听得太少了。因为当时想要考GRE，于是很多时间就泡在图书馆里复习了。很多讲座也就没有去听，想在觉得这是一个不小的损失。

简而言之，在台湾大学的这一个学期，大体学习上主要就是这么些东西。其他的方面，限于篇幅，就不在此赘述了。

（二）生活篇

作为学生，向来生活和学习总是相关联的。从大陆来到台湾，生活方面总是有些可说的地方。首先，说说台北的天气。应该说台北是个多雨的城市，就像一首歌名说的《冬季来台北听雨》。但是从报纸上可能看到，这一学期的降雨量好像是台北60年来降水最多的年份。在台北待了140多天，如果我没有估计错的话，应该是超过100天都下雨。这给我这个在兰州这个干燥的城市生活了一年半的人来说还真有点不适应。由于降水很多，加上本来就是低纬度地区，所以气候特别潮湿。学舍里面的衣柜全都长满了毛茸茸的东西。所有的衣服亦不能幸免。只是我是懒于生活的人，这些发霉的衣服最后直接背回大陆了。

台北是个夜生活很丰富的城市，所以这里的学生成为了晚睡晚起的习惯，所有的大陆交換生亦是如此。像我在兰大每天都是11:40准时上床睡觉，但在台大每晚都是2点多才睡觉，有时

更晚。刚来的一些日子，逛了台北一些著名的夜市，只是我对这些不太感兴趣，后来就没有逛过了，当然出去旅游时自当别论。其实台大学生活动是很丰富的，每个星期都有各种各样的“生机之夜”的学生活动。但由于专注复习，我也很少参加这些活动。现在想想未免有些可惜，只是鱼与熊掌不可兼得，便只能有所放弃了。台大有两个学生活动中心。第一个学生活动中心叫做活大，由于在图书馆旁边，又可以吃饭，于是就成了我每天去过的地方之一。而二活从来没有去过。在活大的对面就是生态池，里面有很多乌龟和鱼类，还有多种水鸟。每天到了傍晚的时候，吃晚饭后就会在池塘旁散步，放松一下自己，然后开始晚上的自习。一个学期，日常生活大抵如此。

来到宝岛台湾，自然一大主题就是旅游啦。这四个多月，我主要出去玩了三次。第一次是台湾的228什么假的，和两个武大、一个交大、一个哈工大还有一个北大的出去玩了三天。这次主要完了阿里山和日月潭，同时游玩了台中嘉义一些地方。第二次是寒假，相当于大陆的清明。这次是六天时间，和大陆其他985学生共11人，从台北出发，一路浩浩荡荡最后到了垦丁。坐火车每到一个城市，就在当地一人租一辆自行车，十一个人浩浩荡荡逛遍当地的主要旅游景点。记忆最深的还是第一天，在一个叫做集集的小镇，首先骑自行车沿着绿色通道长驱20多公里，然后折返。为了尝尝盛传全台湾最好吃的冰，在一个台大学长的带领下又骑了20多公里，这次全是山路，到最后要知道有多累。最后一天是在垦丁，我们骑自行车穿行在台湾岛最南端，迎着海风，在祖国宝岛台湾的最南端的沙滩上自由奔跑，享受着浓厚的海岛风情。最后一次出行是在回大陆前几天，由于已经放假待在学校学舍很是无聊，同时又不想再逛台北，于是和一个山大、一个浙大还有一个华科的去了次澎湖岛。我想这应该是本次台湾旅游最爽的一次。当地一个老船长开着吉普车带我们到任何我们想去的地方。澎湖的沙滩真是漂亮，海浪是那么洁白，海水是那么清澈，天空是那么蓝。略带海腥味的海风吹拂着我们，让人沉醉在这外婆家的澎湖湾里。现在回想起来，真是让人留恋啊。

天下没有不散的筵席，从刚到台湾第一天，就掰着指头算日子，到现在终究是回大陆两个月了。本来我突然心血来潮去台湾，就是在榆中日子待得太久了，心里感到很压抑，想出去走一走，排遣一下心中的苦闷。在台湾一个人生活了四个多月，远离了所有熟悉的物和人，享受一个人的孤独，同时又认识了新的物和人。

日子终究是过去了。依然记得在台大的日子，每天晚上12点从图书馆回去，骑着自行车穿梭在台大校园的椰林大道，穿梭在台北的大街小巷，静静听着略带感伤的音乐，仰望璀璨的星河，思考自己的人生和未来。还记得最后几周，每到周六一个人去台北市动物园，去阳明山国家公园，去淡水的情人码头，一个人坐捷运或者公交，静静望着窗外陌生的城市，望着陌生的芸芸众生。一个人走上一天的山路，在阳明山不见阳光的密林里走上几个小时不说一句话，在淡水静静望着傍晚静静流淌的江水，听着街头艺人苍凉雄浑的萨克斯风，暗叹自己的命运。

只想说，人生中的有些日子，是将来自己想起来都会感动的日子。罢笔吧。

恋·忆台湾

冯庆坤

艺术学院/2009级本科生



台湾云林科技大学
Yunlin University of Science & Technology, Taiwan

Study in Taiwan | 学在台湾



曾经的记忆，
如树叶间透过的斑驳日光，
细碎地散落一地，
再也拾不起。
于是，我们只能努力地将它们串起来，
连成一首诗，
在字里行间细数过往。
也许，有些瞬间被遗落在风中，
就让它飘然远去吧，
不用担心，
因为那些刻骨铭心的片段，
会永远珍藏在心间。
即便岁月改变了我们的容颜，
但在心上的某个地方，
总有一段难平的思绪，
在等待你自己与它不期而遇，
那就是回忆！

当一个人学会回忆的时候，那些值得回忆的东西，也许早就已经离开了他的生命，那些人，那些事，已经在岁月的默然不语中沉淀成一幅长长的画卷。

——题记

彼岸·台湾

台湾是什么样子？那么近又那么远。一湾浅浅的海峡，是几代人美丽的遐想。那么熟悉又那么陌生。同根同文的中国人，有着不同的成长背景和生活方式。那么疏离又那么亲密。虽然从来没有踏上过那里的土地，但耳熟能详的阿里山、日月潭、澎湖湾，101大厦、诚品书店、吴宗宪……都让我对“亚洲之心——台湾”有着难以言说的情怀。

从申请赴台交流学习到办理手续，再到登上飞往台中的飞机，心中对台湾的兴奋感一直保持着百分百的新鲜，对即将在彼岸半年的交流生活的无比向往和憧憬。

2012年2月14日，我来到了仙境般的宝岛——台湾，来到了我人生中第二座象牙塔——云林科技大学。就这样，怀着一颗愉快的心情，开始了台湾的交流生活，一切都预示着美好的生活在

向我们招手。丰富多彩、五彩缤纷的台湾交流学习生活就此拉开了序幕。

不同的政治体制，不同的地理风貌，甚至是不同的饮食起居习惯，这一切对我来说都是挑战。如今的台湾百姓，是如何生活的？我不禁满怀期待。

米兰·昆德拉曾经说：“生活在别处，是一种生存状态”。在别处生活，首先要做的是适应环境。台湾气候温和，四季如春。民风淳朴，生活安详，古风犹存，颇似中华道统之所在。饮食多样，汇聚中华五洲之精华。政治开明，藏富于民，百姓生活安居乐业。见到宝岛盛景，我不禁感叹于台湾同胞的勤劳，团结和进取。

乐活于台

在台湾生活四个多月，说长也不长，说短也不短。虽然没有太多的文化冲突，我们同是炎黄子孙，刚下飞机时对台湾的期待与原先的种种憧憬是有点落差，其实表面上的台湾都是和大陆一样：繁华的大都市，穿梭于马路上来来往往的人群，骑着机车戴着安全帽，生活节奏各个地区各个地区也有不同。只是细致生活后的一段时间，很多生活上的一些不同还是让我有些小小的不适应。

首先，就是饮食。在学校，我们习惯的是所有人围着一个大桌子一起吃着共同的饭菜，我们享受这样的氛围，喜欢这样的交流。只是在台湾所有人都吃着各自面前的一份便当，即使是有时候那边的学校为了欢迎我们这些交换生举行聚餐也都是个人吃个人的便当，教导主任看到我们略带疑惑的眼神时解释道：在台湾便当是最普遍的，即使有些时候我们主席也吃便当。这样的聚餐多多少少还是让我们感受不到那种热闹融洽的氛围。除了吃便当类的套餐我们吃的最多的还是火锅：大呼过瘾，神鼎，阿旺……吃火锅的价钱一般在150台币到200台币之间，但店



59 / VIEW THE WORLD /《留学生活》第五期

里面的饮料，卤肉饭还有各式各样的冰激凌都是免费的。

其次，关于住宿。我们被安排到学校的宿舍中，原以为学校所有在校生都要住学校。后来才知道，学校的学生并不是所有人都能住得上宿舍的，必须经过抽签才能决定，有些运气好的抽到了有宿舍的都很高兴。也不排除有些同学想过独立的生活，在校外租房。宿舍的好处有两个：一是住宿费比较便宜，二是不用交水电费。住外面的房租总是很贵又有每个月的水电费要交。

再次，是交通。台湾的马路行人道很少，几乎都是骑机车或者自驾车的，所以一般的小城市不设人行道。繁华的大都市，人行道很窄，除非像夜市那样的地方整条马路都是人行走的，没有车子类的出现。繁华的交通还有熙熙攘攘的夜市，构成了台湾独特的一道风景线。

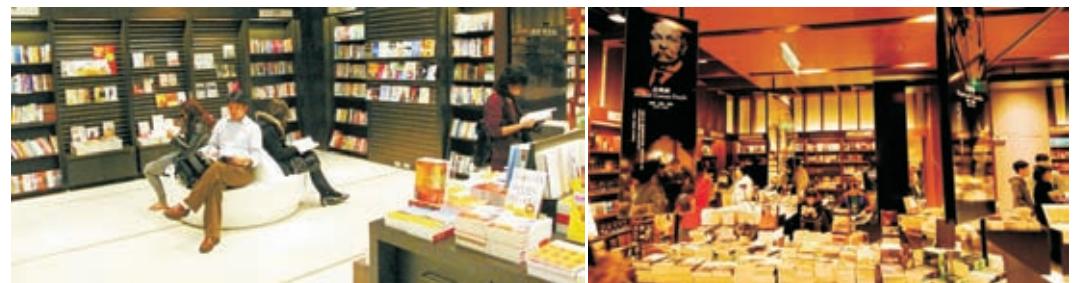
交通上第一感受就是台湾的摩托车，多的不计其数，都规规矩矩地停在路边的停车带，形成一道壮观的风景。红绿灯前的机动车停车带设计得很人性化，最前面是摩托车的专用等候区，后面才是汽车，这样就避免了汽车摩托车相互争道的现象。每当交通灯放行，最前面等候的摩托车首先启动，万马齐发，很震撼。

在各种车站大家都会自觉排队；在台湾的乡镇，即使是四面没车的路口，大家都会严格遵守交通规则，等待红绿灯的指示！台湾的城市是没有垃圾桶的，但是街道非常干净。有很多的小细节让你都感同身受，例如，我去7-11买电池会问你需不需要帮你把电池包装扔掉；您换下来的电池需不需要我帮你回收；你买奶茶会问你需要加多少冰或是不加冰；需要什么甜度；之后会把纸杯包装上的露水擦干净双手递给你；之后吸管的外包装会帮你扔掉；不是说什么品牌培训成这样；而是所有的商家都如此连你去原住民小店吃碗卤肉饭；受到的礼遇都是一样的！让你时时刻刻感觉自己是备受尊重与重视的；

台湾的生活节奏比较慢，悠闲中透出祥和。人们都操着台湾味的普通话，有点像三十年代电影里对白的味道，听起来毫不费力。

乐学于台

身处西北，相对交通不便，各方面信息相对闭塞的兰州，尤其是作为设计专业的我们来说，学校给我们提供一个这么好的交流平台。



《留学生活》第五期 / VIEW THE WORLD / 60

在学校教学的硬件和软件设备上，台湾的学校还是比较先进的。他们的图书馆共9层，每一层都是不种类的书籍，楼层也都设有各种各样的自习桌子，当然供阅读的软式沙发也相当的赏心悦目。在供研究的各个小间可以容纳2到4人，如果你想单独一个人不被打扰的话，也可以申请个人用的研究小间。图书馆的8楼为视听楼层，不仅有小型电影院，还有视听区域，专门供学生用来观赏电影、视听音乐之用。

从设计上来讲，我觉得台湾对设计理念超前于大陆，不仅体现在光线和空间利用以及色彩搭配方面，最重要的差距是人性化的设计思维。例如，从作为台北文化地标及台湾文化提升指标的诚品书店，它的每一个角落都展现了设计的理念的普及度。每一角都是一处优雅的休憩场地，如果在大陆，这个空间必定又摆满了一层层的书架，读者只能站立选书或席地而坐直至腰酸背痛。

说到底，我很喜欢这里一点的就是一种轻松自在的设计氛围，也可能是因为我们毕竟是交流生，大家都比较客气。学设计，很重要的一点就是热情，而保持热情，兴趣很重要。可能因为我们现在在做的大多是创意方面的设计创作，不存在商业投入问题，所以可以比较随心所欲。老师很敬业，学生学得很自由，我很享受。虽然每天都有很多作业要做，确实也很辛苦，但是很充实，很快乐。玩设计。这是我最深刻的体会。设计应该是很开心的一件事情，而并不是我们必须要靠它去糊口，去生存。设计是在生存之上对于美和质量的追求。我们需要用自己的热情来打动别人，让他们也来关注我们追求的那个关于生活的梦想。做一把美丽的壶，一个漂亮的音响，一个有趣的闹钟，它们讲述的是我们作为设计师对于未来生活的美好愿景。我们是给大众造梦的人，因此我们自己，要非常快乐的对待我们的设计。我可以想象，将来我们进入社会工作，这样无忧无虑的快乐的设计估计是比较少，因为不是每个人都是Philip Stark（菲利普·斯塔克）。而且我一直深知：设计本身就是带着枷锁的舞蹈。

在我所就读的云林科技大学，课堂构成很大一部分是由学生自我进行报告，在学习知识的同时，也锻炼了学生的自我表达能力。与大陆课堂的填鸭式教学不同，云林科技大学着重于动手能力及创造性思维的培养，这很大程度解放了我已被禁锢住的思维，学会了积极思考。相对于学到的知识，这种体验才是我此行较大的收获。

乐游于台

有人说，要了解一个地方，最好的方法是去体验市井生活。云林老街就是不错选择，这里集美食、小吃、老街为一身，近年来更因不少古董店及民艺品店进驻，营造出更浓郁的民俗色彩与怀旧风味。漫步云林老街，错落着许多古早式的砖造店铺和古老庙宇，宛如行走与时光隧道，与“曾经”不期而遇。穿梭在云林老街，生活的气息扑面而来。如果时间足够，在这样的午后，喝着下午茶，听着轻音乐将会是一种惬意的享受。

——环游宝岛，骑行那点事——

因性格使然，我酷爱户外运动，更喜欢在旅行路上感觉。利用简短的九天春假，与几名大陆生相约一起去环岛，乐享宝岛台湾骑着单车环岛看风景更美。

当地图在印章下慢慢浮现，车轮丈量着这美丽的土地；我们翻山越岭；跨过桥梁；穿过平原；亲吻了蔚蓝的色彩；我们聆听着最虔诚的祝福；等待着老站百年守望者；曾遇到了最朴实的面容；也看到了最甜蜜的微笑；

当落日的余晖，向海峡彼岸缓缓的沉下；我们漫步港湾；携手夕阳；伫立海岸；寻找在怀旧旋律中；陶醉在黄昏的石滩上；我们曾并肩依靠在宝岛之南；也曾孤独回望在最北的海岸；当太平洋的风徐徐吹来，我们自由飞翔；飞过高山；掠过海岸；在大武山妈妈的脚下驻足；迎着纵谷的花香；沉浸墨色的温泉；登临清水断崖；穿梭于恒古万载的峡谷；

当东北季风带着凄风冷雨袭来，车轮进入时空隧道；瞻仰了五千年文明的沉淀；也见证了现代经济的堆积；接触了原住民淳朴的土地；凝视了古老的遗迹；延续着香火的缭绕；疲惫于灯红酒绿的起起落落；经过了一代枭雄的沉默；期待着自由行的开始。

感受台湾，最深刻的一点莫过于他们那种“事情到我为止解决”的处事态度，随便在街上问一个陌生人，即使他并不知道，但是他并不是直接说不知道，而是说请你稍等，然后自己问清楚了，再回来清楚的告诉你怎么做。这不单单是在台中这样的大城市，我们去鹿港小镇回来的时候，就曾问过一位花甲老人怎么坐车，最后他是找到了他朋友的孙子给我们查到路线，然后告诉我们，真的让我们深受感动。当我们花费巨资来培训员工这种态度的时候，台湾却用行动向我们展示了，这是他们一种基本的公民素质。

作为交换生的日子很短，这一路好像一部人生成长的微电影。但是我们在台湾留下了大陆的脚印，台湾也在我们心中留下了她美好的容颜。今后，我想我会很斩钉截铁的告诉想要来作交换生的同学，台湾是一个值得你挥洒青春的地方；我想我会很骄傲的告诉我的同学朋友，台湾是一个值得你亲身莅临的地方；我想我也会时常回忆起这一段时光，台湾一个我们曾经欢笑过，感动过的地方。



收获·台湾

——孙逊/物理科学与技术学院/2010级硕士生



题记：

2011.2.25踏上这片热土，2012.1.18即将离开。来台十一个月，回首这两个学期的交换生活，和自己刚下飞机的时候相比，那个自己和现在的自己，已经今非昔比。

在学习上，接触到了非常多优秀的老师和同学，在他们的指导和帮助下，完成了预期的学习计划，也在学习的过程中掌握了实验的技术和方法。在思想上，由于接触到了不同的人事物，感觉到自己的思想变化很大，这也是我来台湾之前最想让自己改变和收获的重点。在元智大学的2个学期，我听了全校80%的讲座，中文的、英文的，历史的、科普的，名人的、百姓的，甚至是招聘企业的宣讲会；我阅读了各种各样的书，政治的、学习的、产业的、历史的、……我基本保证自己一周3本（第一学期）、1本（第二学期）书的阅读量；参加了5次以上的校外大型活动，GYLA领袖营、鹿港游、宜兰游、客家文化节，中台禅寺大专生社营；还因为各种机缘巧合同时接触到了佛教和基督教，虽然没有成为其中任何一支的成员，但是走进了中台禅寺2

次，教会数次，学习到了很多宗教的知识。我发现，原来这个世界是这么的精彩！我非常庆幸我来到的是台湾，是元智，这里虽小，但“五脏俱全”，尤其我认为来台湾学习是进行“中英文式”学习很好的过渡阶段。大陆的学习太中文，美国的学习太英文，而在台湾，将两种兼容并包，这里的人经常说话中英文夹杂，我不是只说的是大学生，而是四五十岁的人都是这样的。

在这里，我彻底革新了我的人生观、价值观。我终于深深切切的明白，人生不是只为了做一个挣大钱的工作，而是应该做自己喜欢的事情，不为了挣钱而挣钱，过劳死不值得，让自己工作不快乐不值得。在台湾，到处可以看到很多饭馆周一到周五营业，到了周休二日反而关门。这在大陆是不可能的！后来才了解到，这些店家的老板周末是要给自己休息的！经过多次和葉君棣老师心与心的交谈，他让我明白，在未来的人生道路上，我是最棒的，无论做什么都会一样精彩。硕士完成出路有很多，哪条路都可以走的很精彩。硕士阶段的学习不能也不会决定你未来任何就业的可能性，硕、博士都只是过程，而不是结果，更不是原因。你不能说因为我研究生读的是这个，所以我就“必须或应该”做这个，这是错误的想法。重要的是做自己喜欢的事！每个人都听过这样的话，但现在，在来到台湾11个月后，我才真真切切、刻骨铭心般的用心底的力量体会到了这句话的含义，这个观念将指导我未来很多事情的抉择，我再也不怕面对选择。我对我的未来从此不再迷茫，我知道，我相信，我做什么都会成功，我对自己充满了信心和力量！

最后，感谢这十一个月来有缘相识的每一个人。我有一个长长感谢名单要写出来，但是篇幅所限，我只能写出来一个个名称，但在这个名称背后的每张面孔，在我心中永远都不会抹去：国际室；化材系；学校门卫，生资组，活动中心，我的实验室2305及导师；我的修课老师；社团中智社；管理学院n次讲座的服务同学；管理学院许士军，终身教育部冯主任，桃园妇女馆，钮则谦老师，工管李晓琳，70301, 224, 615, 图书馆，男宿楼管，校内各角落餐厅，校外方圆一公里内餐厅……这些构成了我台湾记忆最斑斓最绚丽的篇章！

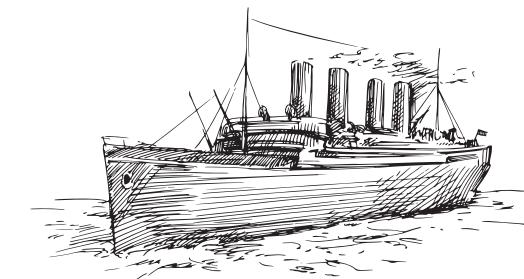
2012年1月16日写于元智图书馆

一楼天窗台旁

那一年我们在台湾



—— 孙新/信息科学与工程学院/2010级本科生



在台湾的半年匆匆而逝，像一场梦一般，但是在这个华丽的梦里，我学的了很多，想了很多，梦会醒来，但是我希望它能变为现实。

刚到台湾，我有点意外，或许是我到的城市的缘故，这边没有那么多的高楼大厦，没有那么的繁华喧嚣，一切都很古朴，但是我觉得这个城市很‘务实’，又经过差不多一个小时的路程来到学校，我又体会到了另一种不同的风景，椰树林立，颇具南国风光。然后在热心的老师帮住下，我们完成了注册报到，开始了一学期的学习生活。

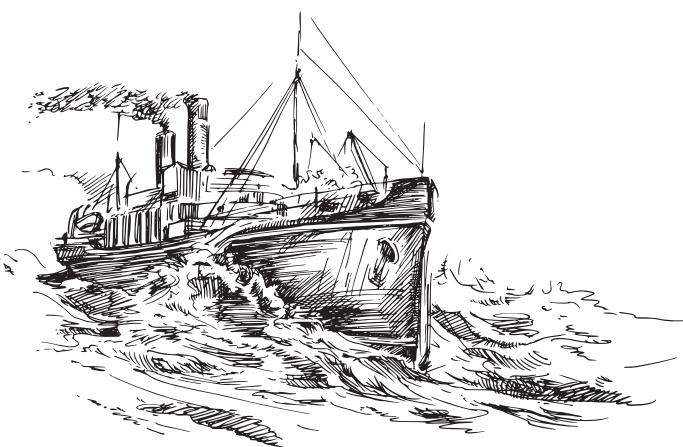
学习中我确实遇到一些困难，由于是英文教材所以我适应了一段时间，但是我喜欢这种教课的方式，使我的英文的阅读有一定的进步，而且在学习中我有深刻的体会是，台湾的学校和我们相同的系所，他们修的课要少，她们有很多的自由的时间。他们的本科教育并不是扫盲式教育，而是精细的教育，学的课不多，但是学的知识并不少，讲求精而不实多。还有值得一提的是小考与段考，我觉得这是提升学生理解消化知识的一个非常好的途径。在台湾学的有点捉肘，但是真正学到了知识。

台湾很美，每个去过台湾的人都可能这么说，确实台湾风

光迤逦，但是给我印象更深刻的是台湾的人文特色。台湾民风淳朴，美食荟萃；台湾土地面积有限，街道狭窄，人口密度也较大；但是街道上川流不息的人群和车辆井然有序。台湾服务业的态度特别好，不论是酒店服务员、商场售货员还是租车司机，十分热情有礼。这固然是人们的整体素质高，但是我更愿意把它归结为一种服务意识，一种全社会的服务意识。

I have a dream that one day every valley shall be exalted, and every hill and mountain shall be made low.

马丁的这句话同样可以阐述我的那个梦，两岸的人民也是存在无处不在的隔阂，以前那没有停止的谩骂、争吵、偏见、误解，相互歧视弥漫的海峡两岸，其实这是源于我们彼此的不了解。但是令人高兴地是这些东西渐渐会在交流之中慢慢减弱和消失，希望我们多多包容彼此，让那湾浅浅的海峡不再是我们的隔阂。



Exchange in LZU

交流在兰大



我的交流生活

Yves Ceccaldi – 法国巴黎第七大学交换生

交流时间：2011年9月1日–2012年7月10日

2011年9月1号，我到了兰州中山机场。一位叫谢鹏辉的中国学生把我送上了开往兰州大学的大巴车，告诉我在终点站下车。他还要等Thimoté，因为Thimoté坐另一趟航班。在终点站，王阿菊同学接我到了兰大接待中心。Shirley，也就是王平和她的两个同学在等我，他们是来帮我搬行李的！经过超过15个小时的飞行，这真是一件令人愉快的事情。

这时候是下午四点钟，大学就在大巴车停靠的那条大街的另一边。我们步行至留学生公寓。在那儿，我告诉他们我想要在学校的宾馆（兰州大学接待中心）单独住一间房，这一要求得到了满足。在这个房间，我可以有自己单独的热水器，空调，一台旧电视，而且每周有人给我换床单被套。这些都是其他外国留学生享受不到的。他们住在两人间，只有晚上6点到9点才供应热水（我在武汉的时候有过同样的经历，不过是在夏天）。

值得一提的是，中国的学生在自己的四人宿舍没有自来水。他们只在每一层有公共卫生间和水房。我自己买了一个和房间的家具比较相配的衣柜，并且自己把与浴室颜色非常不相称的管子重新油漆了一遍。这样一来，我的房子就变得非常完美了。我每周周一到周五，平均每天



在房间里学习汉语8到10小时。周末的时候，算上早饭时间看电视，或者出门散步时听词语和课文的录音的时间，我每天学习汉语6到8小时。我很幸运，因为Shirley是英语专业的学生，她想跟我继续学习法语（法语是她的第二外语）。我们每周上三次课，每次两小时（一小时法语，一小时汉语）。其他几天（除了周一），我和我的口语老师上两小时付报酬的汉语课。我录了她们读课文和词语的录音。我出门的时候，会听这些录音，这样就可以自己在房间里重新读课文了。我在兰州的娱乐生活并不多，这是我自己的心甘情愿的选择。我参观了两座漂亮的博物馆，散步的时候逛了市里很多的商店，爬过山，去过公园。我定期去跑步，吹单簧管。我还在周末或者放短假的时候，去了甘肃的其他地方旅游，比如敦煌。还去过银川，成都，西安，上海，哈尔滨。

因为我的儿媳妇在法航工作，所以我一年当中回了四次巴黎（其中三次都只是很短暂的停留），我太太来兰州探望我两次。这些旅行让我在兰州不再那么地想我的家人。兰州是一个人口众多，气候干燥的城市。在这里，我可以把自己孤立起来，对我学习汉语很有好处！还有，这儿的食物对于喜欢吃辣的人来说，真的很不错。尤其是学校的食堂，饭好吃，而且也不贵（平均每餐5到12元）。现做的拉面，也就是兰州的特色小吃，牛肉面，很好吃。时间充裕的时候，我会请朋友去学校的餐厅吃饭（有时候菜上得比较慢）。这个餐厅从性价比来说，是我吃过的世界上最好的餐厅。

学习方面，我们的老师都很专业，对自己的职业很有热情。大多数是女老师，她们总是面带着微笑。在两个学期里，还有第一学期为汉语水平考试做准备期间，我一共有11位不同的老师。她们都很年轻（25岁到33岁之间，只有一位是53岁）。最让我感觉中国的教育与法国不同的是，中国老师的的社会身份让他们自然的给人一种威严或者权威感。而这些在现在的法国老师身上是看不到的。

刚开始，我是班上学习最差的（因为我年纪大，学习效率没有从前高，反应也没有我那些年轻的同学们快）。后来，我提前两课预习课文，终于能够顺利地跟上大家的进度。但是，我还是会很快就忘掉自己以为已经掌握了的词语。对我来说，最难得是听力课和口语表达课。我觉得他们说的太快了，所以我的成绩经常是在全班平均水平以下。但是在考试前，由于我认真复习，成绩会有所提高。总而言之，我一点也不后悔选择离开了家人，获得这么一段精彩的人生经历。感谢兰州大学和



巴黎七大能接收我这么多年老的一个学生。感谢所有的中国老师，尤其是负责留学生工作的李老师和马老师，他们的工作能力很强。

我的职业让我已经习惯了长距离的分离。但是现在，因为有了Skype，和朋友家人分离不再像20年前那么让人难以忍受了。毫无疑问，我肯定会再回到兰州来看我的老师们，如果他们一直在兰州的话。还要来看Shirley（王文平），我一直很羡慕她在学习法语方面取得的进步。我会再来我为了准备研究生论文，听过很多门课的兰大附小（之后还有博士论文...希望我能乐观地面对它），因为我的论文题目是：比较在中国和法国学习母语的方法。我还要去天水麦积山，还要去看四川的乐山大佛，因为之前没有时间去。我要完成我最终的目标：看到我的两个小孙女会说汉语，而且说的比我好很多。因为我在中给她们买了很多学习中文的书和电子还有，等我回到法国，就会有几个中国学生来巴黎七大交流。她们会辅导我学汉语，我会辅导她们学法语。

等我回到法国，我会想办法来安排人接待马上要来法国的中国学生。让她们能受到起码跟我来中国时一样的热情接待。（也许，我会跟大家建一个留学过兰大的法国学生组织，来一起帮助在法国的中国学生）

Report on Lanzhou University Exchange Term

ANDREA NICOSIA - UNIVERSITY OF TURIN - ITALY
February 2012 - June 2012



I arrived at Lanzhou on February 15, 2012 knowing nothing but I would have to study for one semester in a country completely different from mine and wishing to deepen my knowledge of one of the fastest-growing market in the world. It came out that I had a unique and unforgettable life and studying experience.

I was warmly welcomed since my arrival to the airport. Saikon, the Chinese student who contacted me to provide me with some preliminary information when I was still in Italy, was waiting at the gate. His help during the first days was invaluable: he accompanied me in all the procedures I needed to fulfill after the arrival and he brought me around to show me the campus, the dormitory and the classroom building. I would not have been able to do that by myself, so his support has been fundamental.

I have been to Lanzhou University as an exchange student in the IMBA program. I found it incredibly interesting especially for its international Faculty: all the Professors came from foreign Universities (US, Germany, NZ, etc.), so that the

learning experience was not limited to the subjects studied, but it included the possibility to get in touch with different mindsets and ways of teaching. All the teachers were very helpful and understanding, as well as my classmates. I was the only non-Chinese speaker in class, so sometimes I had difficulties because many oral communication and emails between classmates were exchanged in Chinese language, but I've always found someone ready to give me a hand providing me all the information I needed. One weakness of the Program, in my opinion, is the lack of information available before the arrival at Lanzhou. Very often, for an exchange student, it is useful to get the exact Courses' Programs and Time Schedule some months in advance, in order to plan his/her study path. Once at Lanzhou University, everything becomes clear and very detailed, but I believe it would be better to provide more information on specific IMBA courses (rather than just their names) in advance.

Another great opportunity that Lanzhou University gave me was to get in touch with Chinese language. They provided me a very kind Chinese teacher, Kelly, with whom I met three times a week to learn some basic Chinese. She has always been very helpful and ready to change our schedule as per the students' exigencies.

Campus life at Lanzhou is simply great, especially for those who like sports (any kind of sports). The campus I lived in has

all kind of sports fields: football, basketball, volleyball, tennis and so forth. I spent many hours playing football with my new friends coming from different countries, and I felt enthusiastic every time I stopped in the middle of the ground and I realized which great multicultural experience I was having. As to the dormitory, I felt very comfortable in there, too. The rooms are a bit small and there is no kitchen, but you have the possibility to make friend with a lot of young people from all over the world. The only two issues are hot water and internet connection. The first one is available only in the evening (usually 6pm–9pm), while internet connection is very slow. Anyway Skype works well, so that you can use your laptop to keep in touch with your family and friends abroad.

Speaking about the city, in Lanzhou you can find almost everything you need, and more: almost everything you need is very close to the main Campus. There are well-stocked shops inside it, as well as a big supermarket just in front of the main gate. The city is also plenty of delicious Chinese restaurants, and you can find some (though non many) “western-style” nightclub and bars.

To sum up, I really enjoyed my staying in Lanzhou, both for the really high-profile learning experience provided, and for the many opportunities offered by the campus during the leisure time.



Kopbayer Sanzhar: Nice place, nice people

阿布莱汉国际关系与外国语学院/哈萨克斯坦/ 2011年-9月-1日至2012年-7月-15日在兰大交流

For me this year was the best in my life, I made a lot of friends. I saw the old and new cities in China, and most importantly learned the history of China. Chinese are very good-natured people, they always helped me and my friends with our problems.



Akylai Zhumabekova: 交换在兰州

俄罗斯-斯拉夫大学/吉尔吉斯斯坦/2011年-9月-1日至2012年-7月-31日在兰大交流

刚来的时候，兰州对我来说是一个相当陌生的城市，所以我有点紧张，不知如何与中国人沟通，再说我的汉语水平那么差，连一句话听不懂，非常难过。后来我发现了中国人不仅是和睦的也很亲切。中国人是很勤奋的人民，早上起的很早，老人特别喜欢锻炼身体，打太极拳。人也很多，到处都是人，去图书馆或者食堂都会有排队。



赵美英：我的留学生活

韩国岭南大学/韩国/2011年-9月-1日至2012年-7月-15日在兰大交流

中国人很亲切。如果我不会汉语的时候，他们慢慢说。

我觉得中国人情意很深。跟中国朋友一起的时候，我的心里很舒服。

我不知道的事他们随时帮我的忙。还有了解中国人的生活文化。

我不后悔住兰州1年。以后我想再来兰州。

兰州的生活是我的人生中最忘不了的记忆。

Maillet Timothé : Interesting Chinese Language Courses

巴黎第七大学/法国/2011年-9月-1日至2012年-7月-15日在兰大交流

Concerning the classes, the teachers were really good. Every one of them was kind and ready to help. It was a real pleasure to study in this university. The program is quite intensive but really interesting, and teaching of a lot of different aspects of the Chinese language and culture. We have learned a lot but also with a fear that we will forget a lot after we leave here.





蔡曼軒：感受

台灣義守大學/台灣/ 2011年-9月-1日至2012年-1月-24日在兰大交流

我很慶幸自己把握住到蘭州大學學習的機會，到大陸一窺究竟，從生活中的點點滴滴到自助旅行，我看到許多不同於台灣的美景；我遇到許多形形色色的人；我感受到每個地方特有的氣息，每一個細節都深深的刻畫出大陸的美及特色，也深深的留在我的心裡。感謝每一位熱心幫助我們的同學及老師，因為有您們，讓我們的旅途更美好；總是笑臉迎人的老師，因為您們細心的幫助，讓我們順利的完成交換之旅，謝謝!!

吳玟瑾：我在蘭大

台灣東吳大學/台灣/ 2012年-2月-18日至2012年-7月-20日在兰大交流

偌大的校園，歐式的圖書館，靦腆純樸的學生，第一眼很有好感。

我還是很喜歡這個學校、師生，認真積極、善良可愛。回去後這些回憶都將成為現實的美好殘影，留給我想念、回味。

蘭州大學很多令人感興趣的課程在眼前展開，像是敦煌學特別的吸引著我，聽老師諄諄誘導我們進入那個莫高窟的美麗世界，無疑的令人悠然神往，所以我們背起行囊奔向敦煌，親自體會中國文明震懾人心的底蘊，在千年的古佛之前，我才明白到蘭州是一個多麼美麗的決定，因為這個決定我才真真實實的沐浴在一切可敬的文化裡。





莊千儀：西部特色的美

台灣東華大學/台灣/ 2012年-2月-18日至2012年-7月-20日在兰大交流

蘭州以及蘭州大學的一切，都是我這輩子經歷的一般大學生，甚至人一輩子都沒有辦法體驗的大學生活。這不僅僅是在生活上的體驗，在學習上同樣感受得到。如果你有幸選一下蘭大的特色課，敦煌學或者是西北地區的課，你就會深有體會。例如在一門西北民族宗教概論中，讓我更了解伊斯蘭文化，也讓我對他們改觀。蘭大這方面的學問可以很充沛的，畢竟大陸政府是對於這方面是非常保護蘭大的，其他學校沒有辦法動用這方面的資源。

你可以想像西部的景色是多麼的美，是一種粗曠原始的美，是一種在台灣感受不到的氣息，是一種可以忘懷一切煩惱的地方。

